

SPORTS

COURCHEVEL
MAGAZINE



CLUB DES SPORTS
AU SERVICE
DES JEUNES DEPUIS 1948

COUPE DU MONDE
LES DAMES EN NOCTURNE



GALA DU SKI CLUB
LE SPORT À L'HONNEUR

STÖCKLI

THE SWISS SKI 



EDGE FT MTN

LASER GS

LASER SL

LASER SC

LASER SC OREA

MONTERO AS

MONTERO AW

STORMRIDER 88

STORMRIDER 95

STORMRIDER 102



NEW COLLECTION 2023 / 2024
available in Jean Blanc Sports - Courchevel 1850

Jean Blanc Sports
Votre spécialiste à Courchevel depuis 1947



20 rue Park City - Courchevel 1850 - 73120 COURCHEVEL Saint-Bon - 04 79 08 26 41
alain.blanc@jeanblancsports.com

SIX SENSES
RESIDENCES
COURCHEVEL

PRESTIGE APARTMENTS



THE VILLAGE

LE FRENCH OUTLET*

135 grandes marques de -30% à -70% toute l'année**

135 PREMIUM BRANDS FROM -30% TO -70% ALL YEAR ROUND**

POLO
RALPH LAUREN

BOSS

NIKE

THE NORTH FACE

fusalp

ARMANI

TOMMY HILFIGER

PYRENEX

adidas

LACOSTE

SALOMON

KARL
KARL LAGERFELD

maje
PARIS

sandro
PARIS

THE KOOPLES
PARIS

ZADIG & VOLTAIRE

UNDER ARMOUR

le coq sportif

Levi's

Columbia

CONVERSE

Samsønite

ZWILLING

LONGCHAMP
PARIS

LANCEL

FRUIT

Kids around

...

*-14% supplémentaire avec la détaxe****

*-14% ADDITIONAL DISCOUNT AT THE VAT REFUND CENTER****

Achetez en ligne à prix remisés sur / Buy online at discounted price on

www.thevillageoutlet.com

1H45 DE/FROM COURCHEVEL - 15MIN DE L'AÉROPORT LYON SAINT-EXUPÉRY/FROM LYON SAINT EXUPERY AIRPORT

AUTOROUTE A43 SORTIE 6 VILLEFONTAINE / HIGHWAY A43 EXIT 6 VILLEFONTAINE - FRANCE

34

Championnats du monde 2023
Le Club des Sports dans l'histoire !
World Championships - Courchevel in the history books!

51

Alexis Pinturault
« J'ai réalisé le rêve fou d'être champion du monde dans mon village »
"My dream came true!"

55

Ineos Club House - Vos rendez-vous au sommet
Your meetings in the mountains

64

Le Club des Sports au service des jeunes depuis 1948
Training young people since 1948

74

« Mon Courchevel » par Cédric Colaert
« My Courchevel » by Cédric Colaert

78

Un hiver avec Marie Lamure
A winter with Marie Lamure

102

Vingt-quatre heures avec Hyacinthe Deleplace
Twenty-four hours with Hyacinthe Deleplace

116

Arnaud Jerald
Les profondeurs prennent de la hauteur
From deep seas to high peaks



Club des Sports Courchevel
83 rue de Park City
73120 Courchevel
Tél : +33 (0) 479 08 08 21
contact@sportcourchevel.com
www.sportcourchevel.com
Président : Cédric Colaert
Directeur : Bruno Tuaire

PUBLICATION

Directeur de la publication : Angélique Goetz

DIRECTION D'ÉDITION

Grands Espaces
Roland Claude Durand-Terrasson :
roland@grandsespaces.net
Alain Poncet : alain@grandsespaces.net

RÉDACTION

Rédacteur en chef : Patrick Plaisance
patrick@grandsespaces.net
Ont collaboré à ce numéro : Jennifer Aitken,
Carol Duheyon, Benoît Magistrini, Céline
Pépin et Angélique Goetz.

COUVERTURE

Photographe : Christophe Pallot / Agence Zoom

PHOTOS

Olivier Brajon, Patrick Pachod, Agence Zoom
(Giovanni Auletta, Alexis Boichard, Paul Bréchu,
Michel Cottin, Alain Grosclaude, Christophe Pallot),
Club des Sports de Courchevel, Courchevel
Tourisme, Afesa, FFH, Cédric Colaert, David Cintract,
Richard Orłinski, La Fromagerie des Alpes, A. Kazar,
Daan Verhoeven, Mike Maur, Grands Espaces,
Patrick Plaisance.

RÉGIE PUBLICITAIRE

Club des Sports de Courchevel : Fabrice Vischi
sportsmagazine@courchevel.com

FABRICATION

Graphisme : Yann Dechatrette
yann@grandsespaces.net

IMPRESSION

Manufacture d'Histoires Deux-Ponts
Bresson (38) - France

ÉDITEUR

Grands Espaces
20 place du Forum - 73120 Courchevel
+33 (0)4 79 08 34 07
400 avenue des Fallaz - 73000 Chambéry
+33 (0)4 79 60 42 45

Sarl de presse au capital de : 10 000 €
Siret : 44462890300064
www.grandsespaces.net / info@grandsespaces.net
Copyright : Grands Espaces. Dépôt légal : décembre 2023.



LS | LA SAULIRE
RESTAURANT



*L'authenticité et le raffinement
dans la tradition de ce lieu mythique de Courchevel*

*Authenticity and refinement in the tradition
of this mythical place in Courchevel.*



J.O. SAPPORO
1972



BERNARD CHARVIN SPORTS

62 rue du Rocher 73120 Courchevel 1850

Tél: +33 (0)4.79.08.25.30 | info@Charvin-Ski.fr | www.charvin-ski.fr

Nos enseignes à 1850 :

Bernard Charvin Sports - Bernard Charvin Enfants - Odlo - Le Bottier - Hôtel Les Monts Charvin



L'INEOS CLUB HOUSE EST UNE CHANCE

THE INEOS CLUB HOUSE IS AN OPPORTUNITY

Photos : O. Brajon.

Passionné de ski, amoureux de la station, je suis fier et honoré d'avoir été élu président du Club des Sports de Courchevel. Mes premiers remerciements vont évidemment à Didier Barioz, dont la présidence a été marquée par la construction de l'Ineos Club House. Son engagement de tous les instants, au côté de Bruno Tuaire, le directeur du club, a permis de respecter le budget et les délais dans le contexte ô combien difficile de la crise de la Covid-19.

L'Ineos Club House est une chance pour les membres du Club des Sports de Courchevel.

Nous devons le dire et le redire, autant de fois que nécessaire, et le démontrer afin de mettre à mal les nombreux fantasmes entourant le projet financé grâce à la générosité de sir Jim Ratcliffe, lui aussi amoureux du sport, du ski et de Courchevel. Depuis deux ans, au poste de trésorier, j'ai beaucoup appris du fonctionnement du club et de l'intérêt d'un outil comme l'Ineos Club House. Désormais président, je souhaite apporter mes compétences, complémentaires de celles des autres membres du bureau et du personnel salarié, pierre angulaire de la réussite du Club des Sports de Courchevel.

L'Ineos Club House est une chance, à condition de saisir les opportunités qu'il offre. Les nouvelles activités que propose le Club des Sports de Courchevel (restauration, événementiel, séminaires, ski-club privé, etc.) doivent encore être développées. Ces recettes supplémentaires apporteront une assise financière à notre association, dont l'objectif premier est de permettre aux jeunes adhérents de pratiquer leur sport, jusqu'au plus haut niveau et de se former aux métiers de la montagne. Qu'ils deviennent de grands champions ou des professionnels du ski, moniteurs, pisteurs, entraîneurs... ils sont notre priorité absolue.

Durant la saison 2022-2023, l'Ineos Club House a généré plus de 900 000 euros de bénéfices, exclusivement utilisés pour l'accompagnement sportif des adhérents. La part des familles est restée stable, représentant 4 % du budget. Ce ratio démontre, contrairement aux idées reçues, que le Club des Sports de Courchevel est accessible. L'image premium de Courchevel ne doit pas masquer le travail réalisé depuis plus de vingt ans, au service des jeunes et au service du sport. L'Ineos Club House est une chance pour poursuivre sur cette voie et pour faire en sorte que le Club des Sports de Courchevel continue d'occuper le haut des classements sportifs français et internationaux.

Passionate about skiing and the resort, I am proud and honoured to have been elected as president of Courchevel Club des Sports. I would like to thank Didier Barioz, who oversaw the construction of the Ineos Club House during his presidency. His unfailing commitment, alongside club director Bruno Tuaire, kept the project within budget and ensured it was delivered on time, despite the Covid-19 crisis.

The members of Courchevel Club des Sports are extremely lucky to have the Ineos Club House. We cannot say this enough, in order to challenge the many rumours that surround the project, which was financed thanks to the generosity of Sir Jim Ratcliffe, who is also a huge fan of sport, skiing and Courchevel.

For the last two years, as treasurer, I learnt a lot about how the club works and how useful the Ineos Club House could be. Now, as president, I want to use my expertise, together with that of the other members of the board and the club's employees, to ensure the success of Courchevel Club des Sports.

The Ineos Club House offers a wealth of opportunities, providing we seize them. Courchevel Club des Sports' new sidelines (catering, events, seminars, private ski club, etc.) need to be developed further. The additional revenues will make our association more stable financially, so that it can fulfil its primary mission of training its young members in their chosen sport, up to elite level, and giving them access to mountain-based professions. Whether they become professional athletes or ski instructors, ski patrollers or ski coaches, they are our one and only priority.

During the 2022-2023 season, the Ineos Club House generated more than 900,000 euros in profits, which were used to finance its members' training. The families' contributions remained stable, representing 4% of the whole budget. This ratio shows that, contrary to popular belief, Courchevel Club des Sports is affordable. Courchevel's "premium" image should not disguise the work the club has done for over twenty years to benefit young people and sport.

The Ineos Club House is an opportunity to continue in this vein and ensure that Courchevel Club des Sports stays at the top of French and international sport.

CÉDRIC COLAERT

Président du Club des Sports de Courchevel
President of the Club des Sports de Courchevel



19 JUILLET 2023 – QUELLE ÉTAPE !
Comme annoncé, la 17^e étape du Tour de France 2023, disputée entre Saint-Gervais et Courchevel, a offert des moments d'une rare intensité aux amateurs de sport. La victoire de Félix Gall et la domination de Jonas Vingegaard sur le Tour se sont jouées sur pentes du col de la Loze, point culminant de cette édition à 2 300 mètres d'altitude, et dans la terrible et spectaculaire montée de l'altiport affichant 18 % de dénivelé.

19TH JULY 2023 – WHAT A STAGE!
As promised, the 17th stage of the 2023 Tour de France, between Saint Gervais and Courchevel, was a thrilling day. Félix Gall's victory and Jonas Vingegaard's domination of the Tour were made evident on the way up to the Col de la Loze, the highest point of this year's Tour at an altitude of 2,300 metres, and in the daunting 18% climb up to the altiport.



COLLECTIONS

LE K2 COLLECTIONS

WELCOME TO OUR FOUR LUXURY HOTELS
IN COURCHEVEL & VAL D'ISÈRE



LE K2 PALACE, 5*

COURCHEVEL

5 new Suites-Chalets coming soon
December 2023...



LE K2 ALTITUDE, 5*

COURCHEVEL



LE K2 DJOLA, 4*

COURCHEVEL



LE K2 CHOGORI, 5*

VAL D'ISÈRE



LE K2 COLLECTIONS

+33 (0)4 79 40 08 80

www.lek2collections.com

29-30 JUILLET 2023 – KENNY THOMAS S'ENVOLE

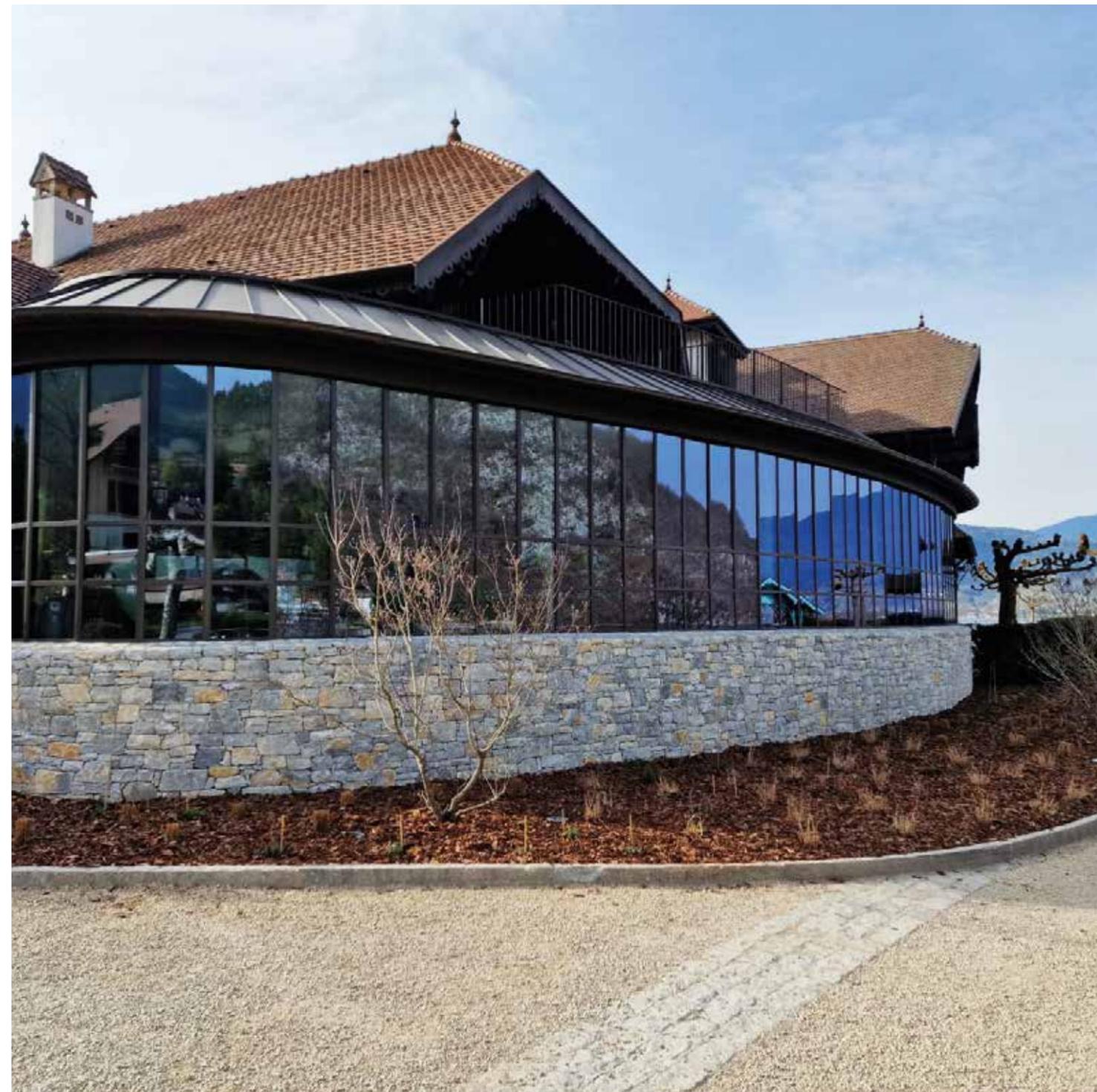
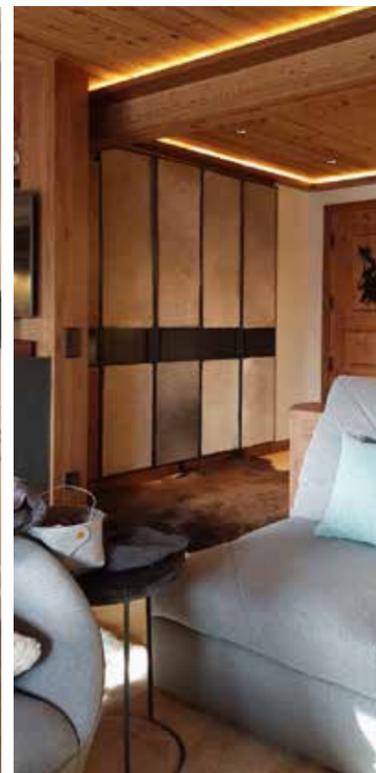
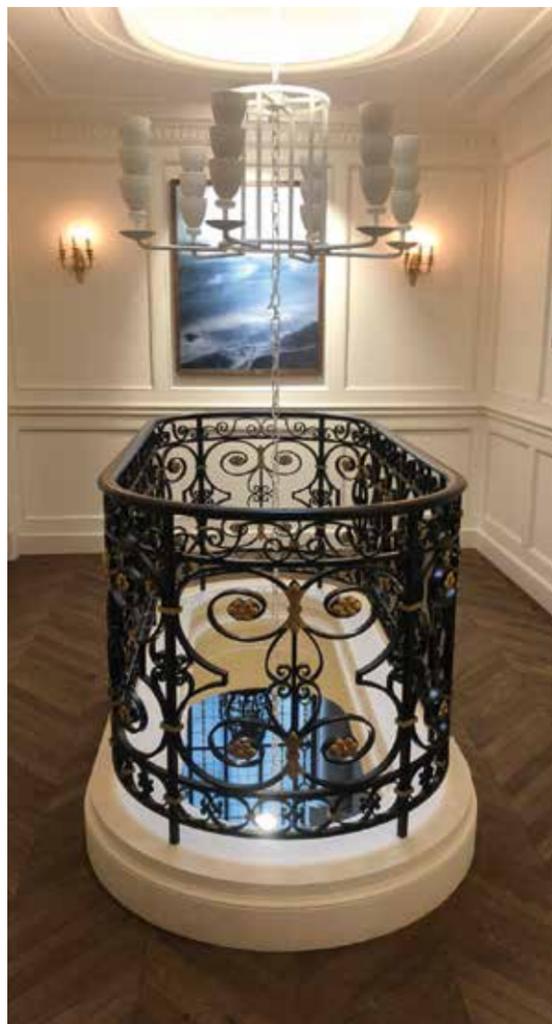
C'est une tradition ! Chaque été, à l'occasion de la Coupe du monde de saut à ski, le Club des Sports de Courchevel propose des animations en lien avec la maîtrise de l'air et de la troisième dimension. En 2023, Kenny Thomas a impressionné le public avec un show de moto freestyle repoussant les limites de la gravité et jouant avec les tremplins olympiques.

29TH-30TH JULY 2023 – KENNY THOMAS TAKES OFF

It's a tradition! Every summer, at the ski jumping World Cup, Courchevel Club des Sports rolls out a host of flying-themed entertainment. In 2023, Kenny Thomas impressed the spectators with a gravity-defying freestyle motorbike show on the Olympic hills.

 O. Brajon





MVT DE TARENTAÏSE
 Miroiterie - Vitrierie
 Menuiserie Aluminium

108 Z.A. du Rambore
 Villard du Planay
 73350 Bozel
 Tél. 04 79 22 06 90

www.mvt-groupe.com

MVT LÉMAN
 Miroiterie - Vitrierie
 Travaux de menuiserie
 Agencement bois

214 Route de la Touffière
 Saint-Martin-Bellevue
 74370 Fillière
 Tél. 04 50 23 70 35

www.mvt-groupe.com



Charlie Woodbrige et Tommy Houhou-Dunand aux championnats de France

COURCHEVEL ÉTABLIT UN RECORD AU TOP AFESA

COURCHEVEL SETS AN AFESA RECORD

Chaque année depuis 2001, l'Association française des entraîneurs de ski alpin (Afesa) publie le classement national des clubs en comptabilisant les résultats des skieurs et des skieuses des catégories U14 à U31. Au terme de la saison 2022-2023, le Club des Sports de Courchevel se hisse une nouvelle fois au sommet de la hiérarchie nationale en passant le cap des 2 000 points. Les résultats de 19 coureurs ont été pris en compte, sur 84 courses. Du jamais vu depuis la création du classement Top Afesa.

Le Club des Sports de Courchevel domine ce véritable championnat de France des clubs depuis 2014.

Every year since 2001, the French association of Alpine ski coaches (AFESA) has published its national club rankings according to the results of skiers from the U14 to U31 categories. At the end of the 2022-2023 season, Courchevel Club des Sports once again finished at the top, with over 2,000 points, a record since the Top AFESA rankings were created. The results of 19 racers were taken into account, over 84 races. Courchevel Club des Sports has dominated these rankings since 2014.

LES JEUNES DOUBLENT LA MISE

YOUNGSTERS DOUBLE THE LEAD



Comme chez les « grands », le Club des Sports de Courchevel remporte le Top Afesa Jeunes au terme de la saison 2022-2023. Les résultats de neuf coureurs participent à ce second succès consécutif, dont Sacha Fragassi, Tommy Houhou-Dunand, Victoria Herscovici et les frères Johnny et Charlie Woodbrige aux avant-postes dans leur catégorie.

Just like their elders, Courchevel Club des Sports' young skiers topped the 2022-2023 Top AFESA youth rankings. The results of 9 racers contributed to this second consecutive victory, including Sacha Fragassi, Tommy Houhou-Dunand, Victoria Herscovici and brothers Johnny and Charlie Woodbridge.

QUATORZE EN BLEU !

FOURTEEN IN THE FRENCH TEAM!

Durant cette saison 2023-2024, 14 athlètes du Club des Sports portent les couleurs de l'équipe de France. Courchevel égale son meilleur nombre de sélections malgré la mise en sommeil des équipes de France junior.

En ski alpin, Alexis Pinturault, Steven Amiez, Marie Lamure, Clarisse Brèche et Doriane Escané sont en équipe A. Alizée Dahon, Paola et Diego Orecchioni, Louis Tuaire et Alban Elezi Cannaferina (champion du monde junior) sont dans le groupe « relève » avec l'espoir de participer régulièrement à des Coupes du monde.

En saut à ski, il faudra compter avec Alessandro Batby et Valentin Foubert. Lilou Zepchi-Ducrot espère renouer rapidement avec son meilleur niveau et s'extraire du groupe « relève ».

Fourteen athletes from Courchevel Club des Sports will represent France during the 2023-2024 season, equalling the club's highest number of representatives.

In the Alpine disciplines, Alexis Pinturault, Steven Amiez, Marie Lamure, Clarisse Brèche and Doriane Escané are in the A team. Alizée Dahon, Paola and Diego Orecchioni, Louis Tuaire and Alban Elezi Cannaferina (Junior World Champion) are all "reserves", hoping to regularly compete in World Cup events.

In the ski jumping, Alessandro Batby and Valentin Foubert have been selected. Lilou Zepchi-Ducrot is hoping to get back to peak fitness and graduate from the "reserve" group.



BOSS | KARL LAGERFELD | CANALI | GRAN SASSO | MASON'S | RRD
SANTONI | MACKAGE | JACOB COHEN | ROSSIGNOL 1907 | MANUEL RITZ
PARAJUMPERS | HERO SEVEN | VICOMTE A. | AERONAUTICA MILITARE
MC2 ST BARTH | MAGNANNI

CHARLES KOT

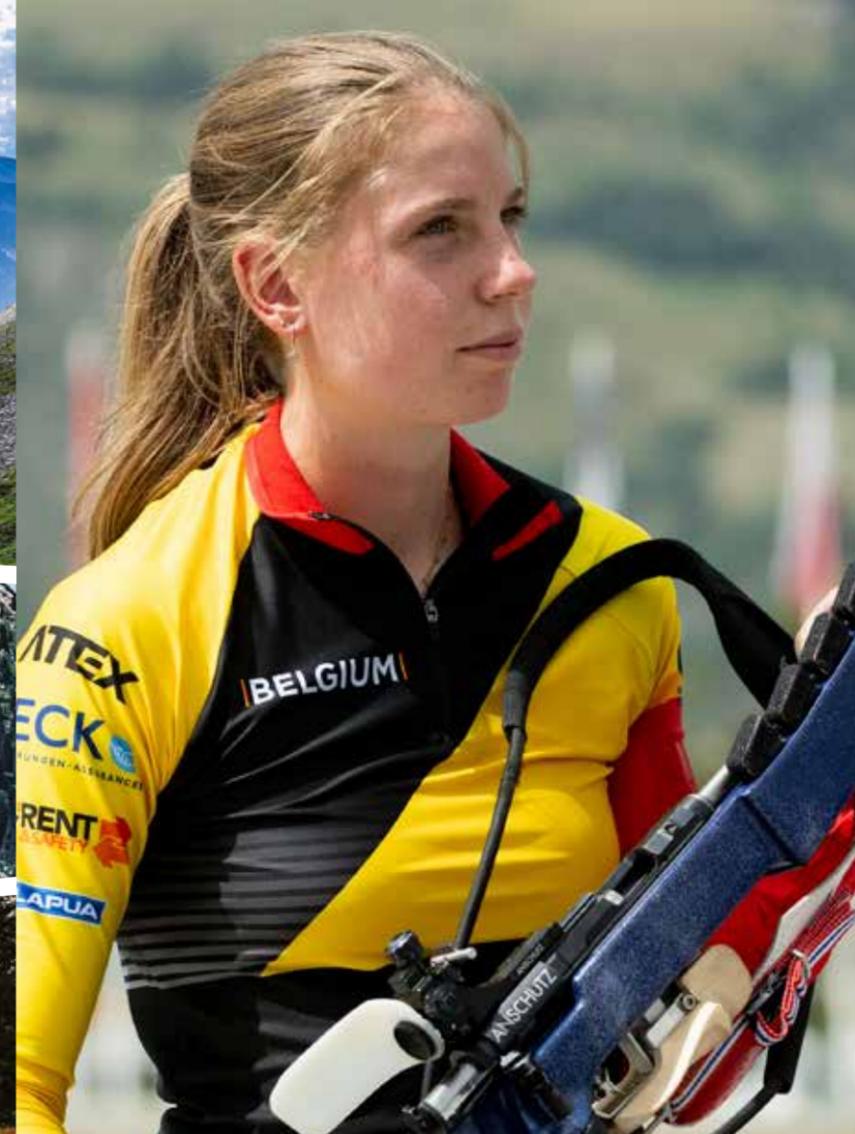
27 rue Vaugelas - Annecy | 04 50 45 47 49 | charleskot@orange.fr



ma montagne,
AUTREMENT
plus responsable.



Pionnier du transport par câble, POMA engage LIFE R'way, une démarche innovante avec une sélection de produits à FAIBLE IMPACT ENVIRONNEMENTAL. Dès aujourd'hui, imaginons ensemble une mobilité toujours plus durable, pour connecter les hommes et les territoires en harmonie avec notre environnement.



ÈVE BOUVARD REBONDIT EN BELGIQUE

EVE BOUVARD TO REPRESENT BELGIUM

Ève Bouvard a grandi et a été formée à Courchevel. Passée par la filière classique du biathlon (club, comité, fédération), la jeune femme a choisi de rebondir en Belgique plutôt que d'abandonner son rêve de haut niveau. À 24 ans, Ève Bouvard porte désormais les couleurs du pays de sa maman. Ce changement de nationalité sportive doit lui permettre de passer un cap, sans subir la densité présente en équipe de France. En mars 2021, Ève Bouvard était membre de l'équipe de France championne du monde junior de relais 2021. La saison passée, elle a remporté la Coupe de France de sa discipline.

Eve Bouvard grew up and trained in Courchevel. Having progressed from club to regional to national competitions, the young biathlete decided to assume her Belgian roots instead of abandoning her dreams of competing at elite level. Now aged 24, Eve Bouvard has taken her mother's nationality in a bid to move up a rung, no longer hindered by the number of athletes in France's national team. In March 2021, Eve Bouvard was a member of France's Junior World Champion relay team. Last season, she won the French cup in the biathlon.

5 sélectionnés
aux championnats du monde de ski alpin 2023
5 skiers selected for the 2023 Alpine World Ski Championships

+

1 champion du monde
Alexis Pinturault (combiné alpin)
1 World Champion: Alexis Pinturault (Alpine Combined)

=

Performance inédite dans l'histoire du ski alpin
Best-ever performance in the history of Alpine skiing

100 % DU CLUB EN 120 SECONDES

100% OF THE CLUB IN 120 SECONDS

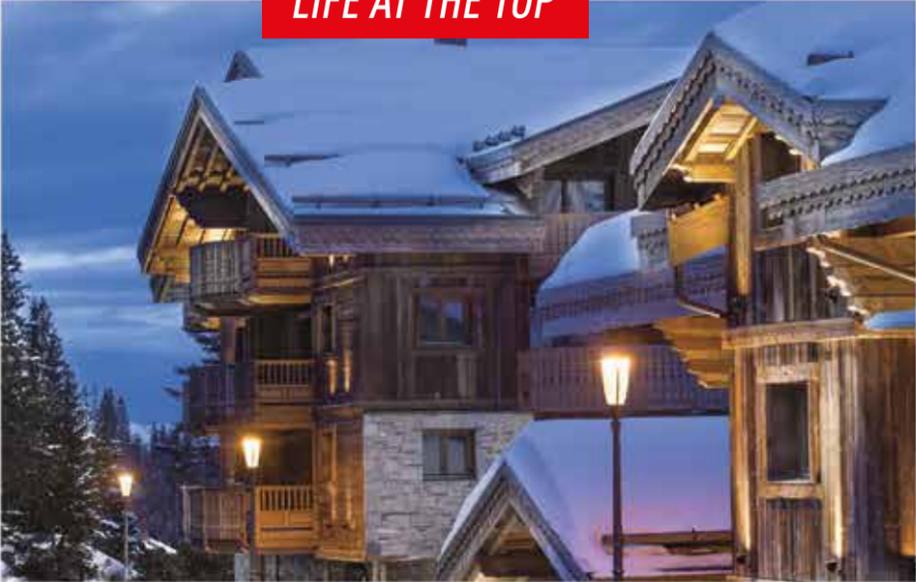
Le Club des Sports de Courchevel réussit un beau pari. Le premier film promotionnel de son histoire offre à voir un condensé des activités sportives en deux minutes. Toutes les sections sont représentées, à l'entraînement, en stage et en compétition. Pour parvenir à ce résultat, qui sera présenté aux sponsors et aux partenaires, les jeunes, des catégories U8 à U16, ont été filmés durant une saison entière.

À découvrir sur www.sportcourchevel.com

Courchevel Club des Sports has done it again! The club's first-ever promotional film resumes all of its activities in a two-minute clip. All of its groups are shown, both in training and in competition. To make the video, which will be shown to sponsors, the youngsters from the U8 to U16 categories were filmed over the entire season. Watch it on www.sportcourchevel.com

SIX SENSES RESIDENCES COURCHEVEL

LIFE AT THE TOP



Laissez-vous séduire par le luxe alpin de la résidence Six Senses Courchevel 1850. Nos logements spa proposent des appartements et des penthouses en duplex méticuleusement conçus, entièrement équipés de cuisines, d'espaces de vie familiale et de balcons offrant une vue imprenable sur les montagnes. Les appartements de prestige, sont dotés d'équipements exclusifs : cheminées, hammams privés, caves à vin et salles de cinéma.

Plongez dans une expérience culinaire au Sumosan, situé au rez-de-chaussée du premier centre alpin de ce célèbre restaurant. Savourez des cocktails après-ski et une sélection de sushis et de sashimis plongés dans le charme excentrique des accessoires de ski Sumosan Sumo. De plus, l'équipe vous propose des dégustations de vins privées et des repas dans le confort de votre résidence.

Notre spa, ouvert au public, propose une gamme de services sur mesure pour les amateurs de plein air et les aventuriers des sports de neige. Vous pourrez profiter de divers massages à l'huile chaude, à l'arnica, au gingembre, mais aussi de massages portés sur les tissus profonds combinés à la thérapie de compression des jambes Normatec. Nous veillons à ce que vous soyez rajeunis et prêts pour les pistes. Des outils de biohacking avec des huiles et des baumes à base de CBD sont disponibles pour une meilleure récupération dans l'intimité de votre résidence.

Venez tenter l'expérience du bien-être holistique avec notre équipe qualifiée qui propose des programmes de kinésiologie, de physiothérapie, de rééducation par le mouvement, de guérison par le son, de respiration, de yoga, d'entraînement personnel et de désintoxication.

Pour les plus jeunes, notre programme «Grow With Six Senses» (grandir avec Six Senses) comprend des traitements de spa pour enfants et des expériences parents-enfants.

Embarquez pour un voyage hivernal magique avec Six Senses Résidences Courchevel 1850.

Indulge in alpine luxury at Six Senses Residences Courchevel 1850. Our spa residences offers meticulously designed duplex penthouses and apartments, fully equipped with kitchens, family living spaces, and balconies offering breathtaking mountain views. The crème de la crème of our offerings, the prestige apartments, feature exclusive amenities like open fireplaces, private hammams, wine cellars, and cinema rooms.

Immerse yourself in a culinary experience at Sumosan, the first Alpine hub of the renowned Sumosan restaurant, located on the ground floor. Enjoy après-ski cocktails and a selection of sushi and sashimi, complemented by the quirky charm of the Sumosan Sumo in ski accessories. Additionally, we offer private wine tastings and dining in the comfort of your residence.

Our spa provides a range of tailored treatments for outdoor enthusiasts and snow sports adventurers, open to the public. From Arnica and Ginger Hot Oil Massages to deep tissue massages combined with Normatec leg compression therapy, we ensure you're rejuvenated and ready for the slopes. Biohacking tools with CBD oils and balms are available for enhanced recovery in the privacy of your residence.

Experience holistic well-being with our skilled team offering Kinesiology, physiotherapy, movement rehabilitation, sound healing, breathwork, yoga, personal training, and detox programs. For younger guests, our Grow With Six Senses program includes junior spa treatments and parent-child experiences.

Embark on a magical winter journey with Six Senses Residences Courchevel 1850.

Réservez dès maintenant / Book your reservation now:
06 49 47 40 58
Réservez votre place au spa / Reserve your spot at the spa:
bookings-courchevel-spa@sixsenses.com
09 78 06 37 53

| H |
2 3
2 4

BERNARD ORCEL

COURCHEVEL

Winter spirit, timeless elegance



Rue des Verdons, 73120 Courchevel 1850
04 79 08 23 51
bernard-orcel.com

CLUB DES SPORTS COLLECTION 2023-2024

La boutique du Club des Sports Courchevel propose cette année encore un bel équilibre entre les « classiques », devenus incontournables, et d'étonnantes nouveautés, à porter partout, toute l'année. La collection 2023-2024, imaginée en partenariat avec Sun Valley, privilégie des matières chaudes et confortables.

This year once again, the Courchevel Club des Sports boutique is stocking a range of essential items and new additions that can be worn all year round. The 2023-2024 collection, designed in partnership with Sun Valley, features plenty of warm and comfortable materials.



**BONNET OFFICIEL
DE LA COUPE DU MONDE**
OFFICIAL WORLD CUP BEANIE HAT
25 EUROS



CASQUETTES
CAP
25 EUROS
2 modèles / 2 styles:
bleu-blanc-rouge et gris (façon tweed, contre le froid)
Red, white & blue and grey (tweed, for warmth)



NOUVEAUTÉ
DRAP DE PLAGE XXL
XXL BEACH TOWEL
40 EUROS

PULLS ZIPPÉS
ZIP-UP JUMPER
75 EUROS
2 modèles / 2 styles:
bleu et beige
blue and beige



SWEAT À CAPUCHE
HOODIE
45 EUROS

SUNVALLEY
Team



HYBRID

CONCEPT



OFFICIAL PARTNER

COURCHEVEL LE FORUM 1850



sun-valley.com



VESTES SUN VALLEY

SUN VALLEY JACKET

110 EUROS

2 coupes / 2 styles:
femmes et hommes
women's and men's

DÉCOUVRIR, ACHETER, COMMANDER NOS PRODUITS :

BROWSE, BUY OR ORDER OUR MERCHANDISE:

Ineos Club House
83 rue Park City
73 120 Courchevel

www.sportcourchevel.com



A love letter to the French Joie de Vivre

@bagatelleworld – www.bagatelle.com

ST.TROPEZ | COURCHEVEL | MYKONOS | BODRUM | LONDON | MIAMI
ST.BARTHS | TULUM | LOS CABOS | MEXICO CITY | DUBAI | BAHRAIN | RIYADH | DOHA



BAGATELLE

ICI C'EST LE SKI



LE CLUB DES SPORTS DANS L'HISTOIRE !



COURCHEVEL IN THE HISTORY BOOKS!

Textes : P. Plaisance. Photos : Agence Zoom.

EN ACCUEILLANT LA 47^E ÉDITION DES CHAMPIONNATS DU MONDE DE SKI ALPIN, DU 6 AU 19 FÉVRIER 2023, COURCHEVEL EST ENTRÉE DANS LE CERCLE TRÈS EXCLUSIF DES STATIONS AYANT ACCUEILLI DES JEUX OLYMPIQUES (1992) ET DES MONDIAUX. LA SUPERBE FÊTE POPULAIRE A ATTEINT DES SOMMETS GRÂCE À ALEXIS PINTURAUT, PONCTUEL AU RENDEZ-VOUS QU'IL S'ÉTAIT FIXÉ.

BY HOSTING THE 47TH EDITION OF THE ALPINE WORLD SKI CHAMPIONSHIPS, FROM 6TH TO 19TH FEBRUARY 2023, COURCHEVEL BECAME ONE OF THE RARE RESORTS TO HAVE HOSTED BOTH THE WINTER OLYMPICS (1992) AND THE WORLD CHAMPIONSHIPS. THE EVENT'S SUCCESS WAS CROWNED BY ALEXIS PINTURAUT'S ACHIEVEMENTS.

COURCHEVEL - MÉRIBEL 2023 LE PALMARÈS

6 février / 6th february
COMBINÉ ALPIN DAMES
WOMEN'S ALPINE COMBINED

- 1- Federica Brignone (ITA)
- 2- Wendy Holdener (SUI)
- 3- Ricarda Haaser (AUT)

...

- 7- Laura Gauché (Tignes)
- Romane Miradoli (DNF 2) Magland
- Karen Smadja-Clément (DNF 1) Nice
- Tessa Worley (DNS 2) Le Grand-Bornand

7 février / 7th february
COMBINÉ ALPIN HOMMES
MEN'S ALPINE COMBINED

- 1- Alexis Pinturault (Courchevel)
- 2- Marco Schwarz (AUT)
- 3- Raphaël Haaser (AUT)

...

- Blaise Giezendanner (DNS 2) Chamonix
- Nils Allègre (DNS 2) Serre-Chevalier

Derrière le héros local, désormais triple champion du monde, les jeunes skieurs de Courchevel ont tout tenté pour briller. Alexis Pinturault, Marie Lamure, Doriane Escané, Steven Amiez et Alban Elezi Cannaferina ont établi un record. C'est la première fois qu'un club qualifiait cinq de ses athlètes pour des championnats du monde de ski alpin. L'histoire pourrait s'enrichir d'une nouvelle ligne, unique, si la France devait organiser les Jeux olympiques de 2030 et Courchevel accueillir des épreuves de saut à ski, de combiné nordique et de ski alpin !

Inspired by the three-time World Champion, Courchevel's young skiers stepped up their game. With Alexis Pinturault, Marie Lamure, Doriane Escané, Steven Amiez and Alban Elezi Cannaferina competing, it was the first time ever that five athletes from the same club had qualified for the Alpine World Ski Championships.

History could be made again in 2030 if France hosts the Winter Olympics and Courchevel organises the ski jumping, Nordic combined and Alpine skiing events!



- 8 février / 8th february**
SUPER G DAMES
WOMEN'S SUPER G
- 1- Marta Bassino (ITA)
 - 2- Mikaela Shiffrin (USA)
 - 3- Cornelia Huetter (AUT)
 - 3- Kajsja Vickhoff Lie (NOR)
 - ...
 - 9- Tessa Worley (Le Grand-Bornand)
 - 14- Laura Gauché (Tignes)
 - 16- Romane Miradoli (Magland)
 - Karen Smadja-Clément (DNF) Nice
- 9 février / 9th february**
SUPER G HOMMES
MEN'S SUPER G
- 1- James Crawford (CAN)
 - 2- Aleksander Aamodt Kilde (NOR)
 - 3- Alexis Pinturault (Courchevel)
 - ...
 - 21- Nils Allègre (Serre-Chevalier)
 - 23- Blaise Giezendanner (Chamonix)

Engagée dans trois épreuves, Super G, descente et géant, Romane Miradoli réalise sa meilleure prestation en descente : 15^e.
 Entered in three events – Super G, Downhill and Giant – Romane Miradoli recorded her best performance (15th) in the downhill.

« Un enfant du pays, médaille d'or le premier jour, ça ne pouvait pas mieux commencer. Tous les gens de la vallée ont dit : on va monter, on ne va pas le regarder à la télévision, il est capable de faire une autre médaille, ce qu'il a fait. Ensuite, nous avons eu de la chance avec la météo, qui nous a permis d'avoir 15 jours formidables. Il y a eu un engouement très fort dont on parle dans le monde entier. J'en suis particulièrement ravi. »

.....

"A home-grown skier winning a gold medal on the first day was the best start we could have had. All the locals came out to watch in case he won another medal, and he did! We were really lucky with the weather over the whole fortnight. There was so much enthusiasm for the event, and people across the globe were talking about it. I'm delighted."

JEAN-YVES PACHOD
 MAIRE DE COURCHEVEL / MAYOR OF COURCHEVEL



Alexis Pinturault décroche les deux seules médailles françaises de ces mondiaux.
 Alexis Pinturault was the only French medal-winner at the World Championships.

AQUAMOTION

COURCHEVEL

HIVER 2023 -2024



1297 Route des Eaux Vives,
 73120 Courchevel



aquamotion-courchevel.com
 +33 (0)9 71 007 300

Comme en 2021, Laura Gauché termine 7^e du combiné alpin, un peu déçue. Son bilan est complété par une 12^e et une 14^e place, en descente et en Super G.
Like in 2021, Laura Gauché finished 7th in the Alpine Combined. She also came 12th and 14th in the Downhill and Super G.



« Ces championnats ont été réussis, mais sans le titre et la médaille d'Alexis Pinturault, ça nous aurait coupé les jambes. À titre personnel, car j'ai été son entraîneur, c'est beaucoup d'émotions. Organiser des championnats du monde, c'est un boulot de dingue. Il y a trois ou quatre ans de préparation, mais les 14 jours passent à 300 km/h. Vivre un tel événement, c'est énorme. »

"These championships were a success, but without Alexis Pinturault's medal and title, they would have wiped us out. I've coached him, so it was very emotional for me. Hosting the World Championships is a huge undertaking. It takes 3 or 4 years to organise, but the actual fortnight goes really quickly. It's an amazing experience."

SÉBASTIEN SANTON CHEF DE COURSE / CHIEF STEWARD

Maxence Muzaton réalise sa meilleure performance en cinq participations à des championnats du monde, 6^e en descente.
Maxence Muzaton record his best-ever performance in five World Championship appearances, coming 6th in the Downhill.



11 février / 11th february DESCENTE DAMES WOMEN'S DOWNHILL

- 1- Jasmine Flury (SUI)
- 2- Nina Ortlieb (AUT)
- 3- Corine Suter (SUI)

- ...
12- Laura Gauché (Tignes)
- 15- Romane Miradoli (Magland)
- 21- Anouck Errard (Les Contamines)

12 février / 12th february DESCENTE HOMMES MEN'S DOWNHILL

- 1- Marco Odermatt (SUI)
- 2- Aleksander Aamodt Kilde (NOR)
- 3- Alexander Cameron (CAN)

- ...
6- Maxence Muzaton (La Plagne)
- 21- Nils Allègre (Serre-Chevalier)
- 23- Johan Clarey (Tignes)
- 34- Adrien Théaux (Val Thorens)



Profitez de notre expérience et notre savoir-faire



L'ATELIER DE LA PIERRE

Réalise vos plus beaux intérieurs sur mesure

atelier-de-la-pierre.fr



SARL ALP'BC
574, route de la Contamine
73260 LA LÉCHÈRE
Tél. 04 79 24 30 02

alexia@carrelage.net



14 février / 14th february
TEAM EVENT

- 1- USA
- 2- Norvège
- 3- Canada
- ...
- 7- France
(Clara Direz, Alban Elezi Cannaferina, Coralie Frasse Sombet, Léo Anguenot)

15 février / 15th february
PARALLÈLE DAMES
WOMEN'S PARALLEL

- 1- Maria Thérèse Tviberg (NOR)
- 2- Wendy Holdener (SUI)
- 3- Théa Louise Stjernesund (NOR)
- 4- Marie Lamure (Courchevel)
- ...
- 9- Coralie Frasse-Sombet (Chamrousse)
- 15- Clara Direz (Les Saisies)

PARALLÈLE HOMMES
MEN'S PARALLEL

- 1- Alexander Schmid (ALL)
- 2- Dominik Raschner (AUT)
- 3- Timon Haugan (NOR)
- ...
- 11- Alexis Pinturault (Courchevel)

4^e du parallèle et 16^e du slalom, Marie Lamure a réussi ses premiers championnats du monde.
4th in the Parallel and 16th in the Slalom, Marie Lamure did well in her first World Championships.

« Nous avons testé le système de chronométrage des centaines de fois, mais une équipe d'intervention était mobilisée pour chaque course. Placés dans l'aire de départ, nous sommes des spectateurs privilégiés, au plus près de ces immenses champions, en prenant soin d'être discrets mais sans rien rater de ce qui se passe. J'ai eu la chance de vivre ces championnats du monde en famille, avec mon gendre et ma petite-fille, également bénévoles. C'est unique. »

"We tested the timing system hundreds of times, but technicians were on duty for every race, just in case. We were positioned by the starting gates, right beside the skiers. We had to be discreet while keeping a close eye on the action. I was lucky enough to volunteer at these World Championships with my son-in-law and granddaughter. It was a once-in-a-lifetime experience."

GÉRARD VIVET
BÉNÉVOLE / VOLUNTEER



Clara Direz, Coralie Frasse Sombet, Alban Elezi Cannaferina et Léo Anguenot composaient l'équipe de France lors du Team Event.

Clara Direz, Coralie Frasse Sombet, Alban Elezi Cannaferina and Léo Anguenot represented France in the Team Event.



C

BISTROT ALPIN

**BOIRE ET MANGER
À LA FRANÇAISE**

PRODUITS FRAIS
& LOCAUX
COURCHEVEL MORIOND

122 rue Notre Dame des Neiges, 73120 Courchevel Moriond — www.bistrot-le-c.com
f @bistrot.le.c — +33 (0)4 79 41 32 55 — info@bistrot-le-c.com





Au départ de ses 8^{es} championnats du monde, déjà double championne du monde de géant, 2013 et 2017, Tessa Worley visait un 3^e titre avant de mettre un terme à sa carrière. La victoire et un final à la hauteur de son talent lui échappent à quelques portes de l'arrivée.

Racing in her eighth World Championships, already two-time World Champion in the Giant (2013 and 2017), Tessa Worley was hoping for a third title before retiring. She narrowly missed out on victory and a swansong worthy of her incredible talent.

16 février / 16th february
GÉANT DAMES
WOMEN'S GIANT SLALOM

1- Mikaela Shiffrin (USA)
 2- Federica Brignone (ITA)
 3- Ragnhild Mowinckel (NOR)

...

9- Coralie Frasse-Sombet (Chamrousse)
 16- Clara Direz (Les Saisies)
 - Tessa Worley (DNF 2) Le Grand-Bornand
 - Romane Miradoli (DNF 2) Magland

17 février / 17th february
GÉANT HOMMES
MEN'S GIANT SLALOM

1- Marco Odermatt (SUI)
 2- Loïc Meillard (SUI)
 3- Marco Schwarz (AUT)

...

7- Alexis Pinturault (Courchevel)
 19- Mathieu Faivre (Isola 2000)
 24- Léo Anguenot (La Clusaz)
 27- Alban Elezi Caninaferina (Courchevel)



Champion du monde de géant et vice-champion de descente chez les juniors en janvier, Alban Elezi Caninaferina a skié sans complexe chez les « grands ». Il se classe 7^e du Team Event et 27^e du géant.

Junior World Champion in the Giant and silver-medallist in the Downhill in January, Alban Elezi Caninaferina finished 7th in the Team Event and 27th in the Giant.

LE COURCHENEIGE C'EST AUSSI ÇA...
 That's what the Courcheneige is all about...



DE LAROCHE
BRASSERIE

BAR 1957
PIZZA & TERRACE LOUNGE

GRRIZZLY & CO
FOOD-COURT ON SLOPES

TAÏNERRE
Crêperie on the slopes
DE BREIZH!

Steven Amiez a crânement joué sa chance en slalom. Il termine 27^e, sous le regard ému et fier de ses parents, Béatrice et Sébastien, très au fait de ce qu'est le sport de haut niveau.

Steven Amiez rose to the challenge in the Slalom. He finished 27th, watched by his proud parents, Béatrice and Sébastien, who know exactly what elite sport entails.



RETOUR SUR L'ÉCLIPSE EN 2025 ET EN 2026

ECLIPSE BACK IN THE SPOTLIGHT IN 2025 AND 2026

Plébiscitée par les coureurs, la piste l'Éclipse accueillera deux étapes de la Coupe du monde en 2025. Un géant hommes est programmé le 5 janvier et un slalom dames le 7. « Les skieurs vont revenir sur la piste des championnats du monde de 2023. Il y aura certainement de l'émotion. Et les filles attendent de pouvoir skier l'Éclipse. Avec le stade et l'Éclipse, nous avons deux sites différents. C'est intéressant de pouvoir changer et de proposer de la nouveauté aux athlètes », analyse Sébastien Santon. En 2026, les hommes auront de nouveau rendez-vous à Courchevel. Ensuite, l'objectif est d'alterner les courses hommes et dames au fil des saisons.

The Eclipse slope is set to host two World Cup events in 2025: the men's Giant on 5th January and the women's Slalom on 7th January. "The skiers will compete on the 2023 World Championship slope. The women can't wait to ski the Eclipse! We have two different sites now: the stadium and the Eclipse. It's nice to be able to offer the athletes something different," says Sébastien Santon. In 2026, the men will compete again in Courchevel. After that, the aim is to alternate with a men's or women's event each season.

Doriane Escané disputait à Courchevel-Méribel les 3^{es} championnats du monde de sa carrière. *Doriane Escané was competing in the third World Championships of her career in Courchevel-Méribel.*



18 février / 18th february
SLALOM DAMES
WOMEN'S SLALOM

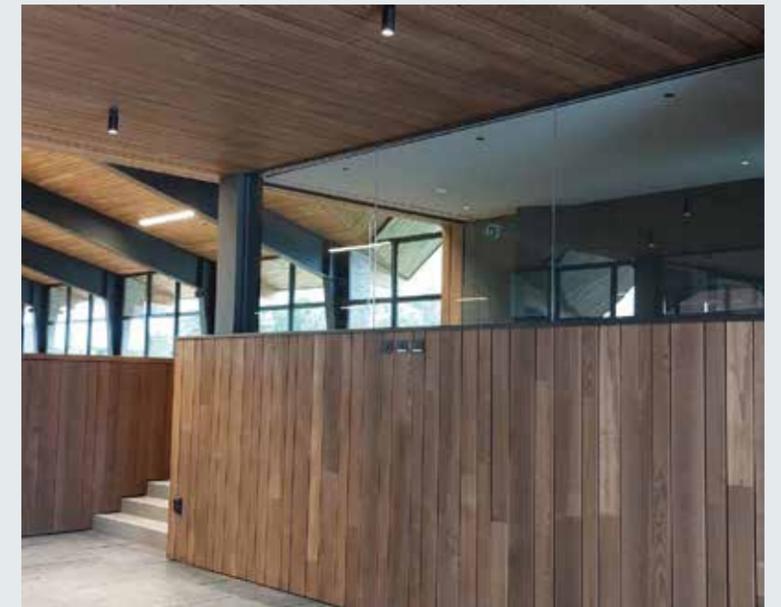
- 1- Laurence Saint-Germain (CAN)
- 2- Mikaela Shiffrin (USA)
- 3- Lena Duerr (ALL)

-
- 15- Nastasia Noens (Nice)
- 16- Marie Lamure (Courchevel)
- 25- Chiara Pogneau (Serre-Chevalier)
- Doriane Escané (DNF 2) Courchevel

19 février / 19th february
SLALOM HOMMES
MEN'S SLALOM

- 1- Henrik Kristoffersen (NOR)
- 2- A.J. Ginnis (GRE)
- 3- Alex Vinatzer (ITA)
- 4- Clément Noël (Val d'Isère)

-
- 20- Alexis Pinturault (Courchevel)
- 27- Steven Amiez (Courchevel)
- 29- Léo Anguenot (La Clusaz)



FAÇADES-RIDEAUX-MENUISERIES ALUMINIUM-OCCULTATIONS

ALEXIS PINTURAUT

« J'AI RÉALISÉ LE RÊVE FOU D'ÊTRE CHAMPION DU MONDE DANS MON VILLAGE »

"MY DREAM OF BEING CROWNED WORLD CHAMPION IN MY HOME VILLAGE CAME TRUE!"

Textes : P. Plaisance. Photos : Agence Zoom

LA DATE DU 7 FÉVRIER 2023 RESTERA À JAMAIS GRAVÉE DANS LA MÉMOIRE COLLECTIVE DE COURCHEVEL. CE JOUR-LÀ, ALEXIS PINTURAUT EST DEvenu CHAMPION DU MONDE DANS « SA » STATION. L'EXPLOIT SERA ÉCRIT EN LETTRES MAJUSCULES DANS LE GRAND LIVRE DE L'HISTOIRE DU DÉSORMAIS DOUBLE CHAMPION DU MONDE DE COMBINÉ ALPIN. LES JOURS, LES SEMAINES, LES MOIS PASSENT, MAIS L'ENGOUEMENT POUR CE TITRE À DOMICILE SEMBLE DEVOIR DURER ENCORE. ALEXIS DE COURCHEVEL A DÉJÀ LE REGARD TOURNÉ VERS SES NOUVEAUX OBJECTIFS, AU MOINS JUSQU'AUX JEUX OLYMPIQUES DE 2026.

ONE DATE WILL REMAIN ETCHED IN EVERYONE'S MEMORY IN COURCHEVEL: 7TH FEBRUARY 2023, THE DAY ALEXIS PINTURAUT BECAME WORLD CHAMPION IN HIS "HOME" RESORT. THE NOW DOUBLE ALPINE COMBINED WORLD CHAMPION'S EXPLOIT WILL GO DOWN IN HISTORY. DAYS, WEEKS AND MONTHS HAVE PASSED, BUT THE FERVOUR FOR THIS HOME TITLE CONTINUES. ALEXIS FROM COURCHEVEL ALREADY HAS HIS SIGHTS SET ON NEW GOALS, AT LEAST UP TO THE 2026 WINTER OLYMPICS.

Devenir champion du monde dans sa station est quelque chose de rare. Qu'est ce que ça représente pour vous ?

L'année dernière, dans Sports Courchevel, j'évoquais un rêve. Un rêve exceptionnel, presque trop beau pour être vrai, celui de devenir champion du monde, ici, à Courchevel.

L'avoir réalisé, c'est quelque chose d'extraordinaire. C'est forcément parmi les plus grands moments de ma carrière et, dans tous les cas, la plus grande course de ma carrière.

Comment avez-vous vécu l'engouement collectif autour de ce titre ?

Pendant la remise des prix, je me suis rendu compte de cet engouement, mais je n'ai pas vécu ces instants d'échange avec le public. Sur le moment, ça ne m'a pas marqué outre mesure même si j'ai apprécié d'entendre La Marseillaise.

Pour quelles raisons ?

Avec l'équipe, nous avons fait le maximum pour être protégés et pour ne pas être submergés par toutes ces émotions. Nous avons fait le choix de ne pas être logés avec le reste de l'équipe de France. Nous avons loué un appartement au Praz, pour éviter de perdre trop d'énergie et pour rester concentrés sur les courses.

Et après l'événement, qu'avez vous ressenti ?

Ça a pris toute son ampleur quand j'ai eu un peu plus de temps, au printemps et pendant l'été. À chaque fois que je reviens à Courchevel on me parle de cette course. Et on va m'en parler encore très longtemps. Cette victoire a marqué les gens. Elle les a rendus fiers et je trouve ça très beau.



"Le Grenier" concentre à lui tout seul toute la magie de la montagne : Décor vieux bois. Cheminée, authenticité, chaleureux et décontracté dans une ambiance rustique : La cuisine est gourmande et du terroir, plats savoyards (Fondue aux Cèpes et Nature, Pain surprise au Reblochon, Côte de Veau aux Morilles, La Profiterole...) et pleins d'autres plats gourmands à découvrir. Jean-Jacques et Alexandra auront le plaisir de vous accueillir aux Portes de Courchevel tous les soirs à partir de 19h00.

LE
GRENIER

6 AVRIL 2024

Venez défier les meilleurs skieurs professionnels dans une ambiance festive et familiale !



RENSEIGNEMENTS ET INSCRIPTIONS SUR
WWW.WINTERLEGACY.COM



RICHARD MILLE



En fin de saison, vous avez annoncé une nouvelle évolution de votre équipe. Pourquoi ?

La saison passée, l'arrivée de Stéphane Quittet, en remplacement de Fabien Munier, s'est déroulée naturellement, mais c'était temporaire. Dès le début, il m'a dit qu'il ferait une saison et verrait pour la suite. Il a de jeunes enfants et il semblait évident qu'il ne ferait pas plus après avoir débloqué une situation. Il n'a jamais été un remplaçant, mais un joker qui a apporté des choses à l'organisation. Le retrait de Stéphane « Titou » Quittet et de Nicolas Thoule me permet d'aborder l'hiver 2023-2024 avec un nouveau modèle, qui colle à mes nouveaux objectifs, avec un entraîneur qui va m'apporter son expérience du monde de la vitesse, Martin Sprenger, et un entraîneur plus polyvalent, Maxime Tissot.

Vous n'êtes donc plus slalonneur ?

Je ne suis plus slalonneur. Je ne sais pas si je suis descendeur, mais je suis géantiste, super-géantiste, c'est certain. Au lieu d'avoir un profil de technicien polyvalent, j'espère devenir un athlète polyvalent descendeur.

Physiquement, quelle évolution ce choix impose-t-il ?

J'ai cherché à prendre du poids, de l'ordre de trois kilos, tout en restant explosif. Pour le géant, c'est extrêmement important de rester explosif. J'ai à cœur que le géant reste ma discipline la plus forte. Progresser en super G, passe par un perfectionnement en descente.

Comment est apparue cette envie d'évoluer ?

Je l'avais en tête depuis un ou deux ans, mais à l'approche des championnats du monde de Courchevel, l'objectif était d'optimiser mes chances de médailles. Je savais donc que si une porte se présentait, ce serait après la saison 2022-2023. J'ai décidé de l'ouvrir car j'ai atteint cet objectif formidable d'un titre et d'une médaille à la maison. Ça s'est fait naturellement, je pense pouvoir aller vers quelque chose de nouveau, qui m'animerait sur les dernières saisons de ma carrière.

Quel est votre calendrier de fin de carrière, s'il est fixé ?

J'ai 32 ans. Je suis plus proche de la fin de ma carrière que du début, mais j'ai l'objectif d'aller aux Jeux olympiques de Milan en 2026. Cet objectif m'anime de plus en plus. Il est

clair ! Aller plus loin ? C'est une question qu'il faudra élucider avec le temps.

Par exemple si la France organise les Jeux olympiques en 2030 ?

J'aurai 39 ans. Ce n'est pas infaisable. Des athlètes l'ont fait en étant encore très performants, comme Johan Claret qui a arrêté à 42 ans. C'est possible, mais je ne me vois pas aller aussi loin. J'ai déjà eu la chance assez inouïe de disputer des championnats du monde à la maison, dans mon village, d'être champion du monde dans mon village. C'est certainement le rêve parmi les plus fous qu'un athlète peut avoir. Le plus fou et le plus improbable. Je l'ai réalisé. Pour rester honnête, j'y ai pensé, mais ça me semble compliqué d'aller jusqu'en 2030. Aller jusqu'en 2026 et être performant, ce serait déjà une belle réussite.

Quel rôle pourriez-vous jouer dans cette organisation si vous n'êtes plus sportif ?

Je serai toujours motivé et déterminé pour apporter mon savoir-faire, mes connaissances et mon expérience pour contribuer au développement du sport dans mon pays. Mais, dans tous les cas, ce ne sera pas un investissement à 100%. Je ne me vois pas entrer dans une structure politique ou sportive.

Avec le Winter Legacy by Alexis Pinturault, vous êtes organisateur. Quel bilan dressez-vous de la 2^e édition ?

Sous le soleil, l'événement était à l'image de ce que nous voulions. Les participants sont arrivés de bonne humeur. Ils se sont amusés. Ils ont trouvé l'épreuve innovante et extrêmement fun. Dans ma carrière sportive, si je garde autant de disciplines, c'est pour conserver ce côté fun, en pouvant faire des choses variées, rencontrer des styles différents. J'ai voulu retranscrire cette envie personnelle avec le Winter Legacy et je suis ravi que les gens s'aperçoivent de cette variété pendant cette épreuve.

La 3^e édition est déjà programmée, le 6 avril 2024, et ensuite ?

J'espère que cet événement perdurera et qu'il évoluera, en apportant des nouveautés. J'espère qu'il s'ancrera dans le calendrier et deviendra un événement important de fête de fin de saison du ski.



It's very rare to be crowned World Champion at home. What did it mean to you?

Last year, in Sports Courchevel, I told you that I dreamt of being crowned World Champion here, in Courchevel. It seemed almost unattainable.

It was extraordinary when my dream came true. It was one of the best moments in my career, and certainly the best race of my career.

What was the reaction like?

During the prizegiving ceremony, I realised how excited everyone was, but I didn't get to interact much with the spectators. I didn't notice their reaction too much at the time, even though they were singing La Marseillaise.

Why is that?

As a team, we did everything we could to stop ourselves from being swept away by all the emotion. We decided not to stay in the same place as the rest of the French team. We rented an apartment in Le Praz so that we could save our energy and stay focused on the races.

How did you feel after the event?

I realised the true extent of my achievement over the spring and summer. Every time I return to Courchevel someone talks to me about the race, and I think that will be the case for a long time. This win was a truly memorable one, it made people proud and that's amazing.

At the end of the season, you announced some changes within your team. Why?

Last season, Stéphane Quittet came in to replace Fabien Munier, but it was only ever meant to be temporary. He had always said that he would do one season then see. He's got young children, so we knew he couldn't really do any more. He was never meant to be a long-term replacement.

Stéphane "Titou" Quittet and Nicolas Thoule's retirement allowed me to find new coaches for winter 2023-2024, to match my new goals. Martin Sprenger has plenty of speed experience and Maxime Tissot is very versatile.

So, are you no longer a slalom skier?

I'm no longer a slalom skier. I don't know whether I'm a downhill specialist, but I'm certainly a Giant and Super G specialist. Instead of being known as a versatile technical skier, I hope to become a versatile downhill skier.

Physically, what adaptations does this require?

I wanted to lose three kilos but stay explosive, because that's important in the Giant. I want the Giant to stay my best discipline,

but if I want to hone my Super G, I need to perfect my descent.

Where did this desire to evolve come from?

I'd been thinking about it for a couple of years, but in the run-up to the World Championships in Courchevel, the aim was to optimise my chances of winning medals. I knew that the opportunity would come after the 2022-2023 season. I decided to forge ahead because I'd achieved my goal of winning a title and medal at home. It was a natural move and will be a source of motivation for the last few seasons of my career.

What do you have planned before you retire?

I'm 32, so I'm nearer the end of my career than the start, but my aim is to get to the Milan Olympics in 2026. Time will tell what I do after that...

What about if France hosts the Winter Olympics in 2030?

I'll be 39, so it's not unimaginable. Some athletes have still performed well at that age, like Johan Claret, who retired at 42. It's possible, but I can't see myself going that far. I'm already lucky to have been able to compete in the World Championships in my home village, be crowned World Champion at home. It's the ultimate dream for any athlete, the most unlikely, and yet I did it. Honestly, I've thought about it, but I think it'd be hard to carry on until 2030. Staying on form until 2026 would be an achievement in itself.

What role could you play in this organisation if you were no longer an athlete?

I'll always be motivated and determined to use my expertise, knowledge and experience to help develop sport in France. But I can't see myself working for a political or sporting organisation full time.

You are one of the organisers of the Winter Legacy by Alexis Pinturault. How was the second edition of the event?

Thanks to the sunshine, everything went exactly as we'd hoped. The entrants found the event innovative and really fun. In my career as an athlete, I've focused on lots of different disciplines to ensure it stays fun, so that I can do lots of different things, adopt different styles. I wanted to incorporate this into the Winter Legacy and I'm delighted that people can experience this diversity in one single event.

The third edition is already in the diary, on 6th April 2024. And after that?

I hope that the event will continue over time, evolve, incorporate new features. My aim is for it to become a key date in the calendar as an important end-of-season celebration.

ALEXIS EN CHIFFRES

3 titres de champion du monde (Team Event en 2017, combiné en 2019 et en 2023)

5 podiums en championnats du monde (3^e en géant en 2015 et 2019, 2^e en combiné 2021, 3^e en Super G en 2021 et 2023)

1 classement général de la Coupe du monde (2021)

1 titre de champion du monde junior (2009)
1 classement général de la Coupe d'Europe (2011)

1 globe de cristal du géant (2021)

1 globe de cristal du parallèle (2021)

3 médailles olympiques

(3^e en géant en 2014, 2^e en combiné et 3^e géant en 2018)

4 globes de cristal du combiné (2016, 2017, 2019, 2020)

9 titres de champion de France

(2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2016 - 2 titres, 2019)

CLASSEMENT GÉNÉRAL DE LA COUPE DU MONDE

- 2011 : 54^e (151 points) - 1 podium
- 2012 : 10^e (845 points) - 1 victoire, 5 podiums
- 2013 : 6^e (790 points) - 3 victoires, 3 podiums
- 2014 : 3^e (1 028 points) - 3 victoire, 5 podiums
- 2015 : 3^e (1 006 points) - 2 victoires, 4 podiums
- 2016 : 3^e (1 200 points) - 6 victoires, 2 podiums
- 2017 : 4^e (875 points) - 4 victoires, 2 podiums
- 2018 : 6^e (707 points) - 2 victoires, 2 podiums
- 2019 : 2^e (1 145 points) - 2 victoires, 6 podiums
- 2020 : 2^e (1 148 points) - 6 victoires, 2 podiums

2021 : 1^{er} (1 260 points)
5 victoires, 4 podiums

2022 : 10^e (603 points) - 3 podiums
2023 : 8^e (839 points) - 3 podiums

332 DÉPARTS
34 VICTOIRES
43 PODIUMS



CONSTRUCTEUR - RÉNOVATEUR
- DEPUIS 1955 -



NOTRE GROUPE

Deux entités : Jean Chedal à Courchevel & CBMV à Saint-Hélène-sur-Isère forment aujourd'hui le Groupe Chedal.

Le Groupe Chedal est une entreprise de charpente pluridisciplinaires spécialisée dans la construction d'ouvrages. Depuis plus de 60 ans, cette entreprise de famille a su se développer et évoluer. Ainsi aujourd'hui le groupe rayonne dans les pays de Savoie et dans le quart Sud-Est français. Son expertise, la qualité des matériaux proposés, le détail de la mise en œuvre, lui permettent de concevoir et de répondre à toutes sortes de projets : chalets prestigieux, surélévations et rénovations de résidences, maisons individuelles, bâtiments collectifs... Le Groupe Chedal propose des constructions traditionnelles au sens noble, tout en les concevant et les produisant à l'aide d'équipements modernes.



NOS MÉTIERS



CHARPENTE ET COUVERTURE



CONSTRUCTION BOIS



TOITURE RÉNOVATION



MENUISERIE EXTÉRIEURE



ÉTANCHÉITÉ



GESTION DE PROJET



NOS ATOUTS

- Un groupe à votre écoute.
- Une entreprise à taille humaine.
- Une expertise depuis plus de 60 ans.
- Une équipe répartie en 4 pôles : bureau, logistique, production & exécution.

CONTACT

T. +33(0) 4 79 55 22 55
T. +33(0) 4 79 38 64 00

E. contact@groupechedal.com

FB. [@Groupe Chedal](https://www.facebook.com/GroupeChedal)



INEOS CLUB HOUSE
VOS RENDEZ-VOUS
AU SOMMET
YOUR MEETINGS IN THE MOUNTAINS



Au service des sportifs, ouvert à tous !

Designed for athletes, open to everyone!

Depuis son ouverture, en décembre 2021, l'Ineos Club House affirme sa double vocation d'équipement au service des jeunes skieurs du Club des Sports de Courchevel et d'établissement ouvert au grand public, au restaurant ou dans le cadre de séminaires de travail, de réunions, de fêtes de famille et d'autres rassemblements festifs ou culturels. S'il s'est rapidement installé dans le paysage de Courchevel 1850, l'Ineos Club House, évolue cette année encore. Le souci du détail concerne l'accès et le départ skis aux pieds, vers le domaine skiable ou en direction du télésiège du stade de slalom. « L'Ineos Club House est bien né. Avant chaque saison on ajuste un peu, pour s'adapter, par exemple, à l'utilisation très soutenue des salles de séminaire », précisent les dirigeants du Club des Sports de Courchevel.

Since it opened in December 2021, the Ineos Club House has fulfilled its double vocation as a training centre for the young skiers of Courchevel Club des Sports and a venue for corporate seminars, meetings, celebrations and cultural events. Having quickly settled into the landscape in Courchevel 1850, the Ineos Club House is evolving this year, with improvements to the slope and slalom stadium access. "The Ineos Club House is open, but ahead of every season we carry out maintenance, for example in the seminar rooms, which have proven extremely popular," explain the managers of Courchevel Club des Sports.

Le restaurant innove en soirée

New evening service in the restaurant

Au pied du stade de slalom Emile Allais, surplombant Courchevel 1850, le restaurant Ineos Club House décline au quotidien la philosophie du Club des Sports, pour les jeunes skieurs de la vallée et leur famille et, aussi, capable de satisfaire aux exigences de la clientèle en séjour à Courchevel. Ainsi, chaque midi les équipes, dirigées cette année par une nouvelle cheffe et par une nouvelle directrice de salle, accueillent des skieurs pressés, des familles attendant la fin de l'entraînement des enfants, des groupes ayant envie de passer du temps à table...

En soirée - c'est la nouveauté de la saison - le restaurant opte pour une cuisine plus originale, faisant la part belle aux fromages de montagne grâce à un concept unique à Courchevel, imaginé par Bernard Mure-Ravaud, Meilleur Ouvrier de France, champion du monde des fromagers en 2007.

At the foot of the Emile Allais slalom stadium, looking out across Courchevel 1850, the Ineos Club House restaurant offers both everyday dining and high quality catering services. Every lunchtime, the restaurant staff, led by a new female chef and maître d' this year, serve the Club des Sports' athletes, their families, and any groups that want to enjoy a meal together. New for this season, in the evening the restaurant adopts a more original style of cuisine, showcasing local cheese with an unusual concept dreamt up by Bernard Mure-Ravaud, who boasts a Meilleur Ouvrier de France award and was named world cheese-making champion in 2007.



Idéal pour les séminaires et les événements

Ideal for seminars and events

L'Ineos Club House a été imaginé pour être entièrement modulable au fil des saisons, au gré des événements. Pendant les championnats du monde de ski alpin Courchevel-Méribel 2023, les 500 m² de la salle Le Stadium ont été transformés en team hospitality les jours de courses et d'entraînements. Il en est de même lors des étapes de la Coupe du monde féminine. Camp de base des sportifs, l'Ineos Club House se révèle un atout pour l'organisation de réunions, de séminaires, de fêtes de famille, etc.

Six espaces privatisables, de 30 m² à 500 m², tous ouverts sur des terrasses jusqu'à 300 m², permettent de répondre à toutes les demandes et d'adopter de nombreuses configurations (mariages, spectacles, assemblées, congrès, réunions, déjeuners, buffets...). Accessible skis aux pieds, le domaine skiable de Courchevel devient un terrain idéal de team building. Pour les plus sportifs, le stade de slalom Emile Allais accueille des courses internes alors que les simulateurs (golf, voiture, ski) font le bonheur des non skieurs, ou pas !

Les fêtes de famille prennent ici une saveur particulière grâce au Kids club accueillant les enfants de 4 à 10 ans, dans une salle scénarisée aux couleurs du yéti des montagnes (toboggan, château, courses de téléphériques miniatures, jeux d'arcade, jeux de société...) sous la surveillance d'un animateur.



The Ineos Club House was designed to be modulable. During the Courchevel Méribel 2023 Alpine World Ski Championships, the 500m² The Stadium room was transformed into a hospitality space on race and training days, just like it is for World Cup events.

A base camp for athletes, the Ineos Club House is also used for meetings, seminars, family gatherings, etc.

Six rooms can be privatised, ranging from 30m² to 500m², and all open out onto large patios, making them suitable for all kinds of reception (weddings, performances, assemblies, conferences, meetings, lunches, buffets, etc.). With ski in-ski out access, Courchevel's ski area becomes an ideal playground for team building. Keen skiers can head to the Emile Allais slalom stadium for private races, while the golf, car racing and ski simulators entertain skiers and non-skiers alike.

The Kids' Club welcomes children aged 4 to 10 in a colourful, yeti-themed room (slide, fort, miniature toy ski lift, arcade games, board games, etc.), under the watchful eye of the childcare staff.

**VOUS SOUHAITEZ
ORGANISER UN ÉVÉNEMENT ?**

WANT TO ORGANISE AN EVENT?

Club de Sports de Courchevel

Fabrice Vischi

+33 (0)6 81 36 17 32

skiclub@sportcourchevel.com





Le couple princier pose aux côtés de Sir Jim Ratcliffe (à gauche), son épouse Catherine Polli et Marc Sénéchal.
 The royal couple poses with Sir Jim Ratcliffe (left), his wife Catherine Polli and Marc Sénéchal.
 © Christophe CLOVIS / Bestimage

Le sport à l'honneur au gala du Ski Club de Courchevel

Spotlight on sport at the Ski Club de Courchevel gala

Le 22 février 2023, en marge des championnats du monde de ski alpin, l'Ineos Club House accueillait la 1^{ère} édition du gala de charité du Ski Club de Courchevel.

L'événement caritatif et festif était placé sous la présidence d'honneur du prince Albert II de Monaco et de sir Jim Ratcliffe, fondateur d'Ineos. Les fonds réunis grâce à une importante vente aux enchères de vins, d'œuvres d'art ou encore de matériel de sport dédié participent au financement d'actions de la Fondation Princesse Charlene et du Club des Sports de Courchevel. L'éducation des jeunes par le sport est une cause chère au cœur de la princesse Charlene de Monaco, qui fut nageuse de haut niveau, sélectionnée pour les Jeux olympiques de 2000 à Sydney.

L'initiative du Ski Club de Courchevel, que préside Marc Sénéchal, ayant rencontré un réel succès, une seconde édition est d'ores et déjà programmée, le 24 février 2024, toujours sous la présidence d'honneur du prince Albert II de Monaco et de sir Jim Ratcliffe, toujours en faveur du développement de la pratique sportive, des objectifs en phase avec le parcours et les causes chères au cœur de l'épouse du prince Albert.

On 22nd February 2023, while the Alpine World Ski Championships were taking place, the Ineos Club House welcomed the first Ski Club de Courchevel gala.

This charity event was hosted by guests of honour Prince Albert II of Monaco and Sir Jim Ratcliffe, founder of Ineos. The money raised by the auction of wine, art and signed sports equipment helped fund actions led by the Princess Charlene of Monaco Foundation and Courchevel Club des Sports. Educating young people through sport is a cause that is dear to Princess Charlene of Monaco, who was a top-level swimmer and competed at the 2000 Sydney Olympics. The gala organised by the Ski Club de Courchevel, whose president is Marc Sénéchal, proved such a success that a second edition has already been scheduled on 24th February 2024, again hosted by guests of honour Prince Albert II of Monaco and Sir Jim Ratcliffe, with the aim of promoting sport and actions that help causes that are dear to Prince Albert's wife.





© David Cintract

David Cintract fidèle à Mademoiselle Courchevel

David Cintract, loyal to Mademoiselle Courchevel

David Cintract aime relever les défis que lui propose Courchevel. Ici, son idéal d'œuvre unique a trouvé un terrain d'expression à sa dimension. L'artiste, précurseur du mouvement pop libre, est le créateur de Mademoiselle Courchevel et des trophées offerts aux meilleures skieuses de la planète lors des étapes de la Coupe du monde de ski alpin.

« Pour chaque édition, c'est à la fois un challenge et un plaisir de trouver une nouvelle idée pour le casque et les jéroboams de champagne », assure-t-il.

S'il est logique que certains casques et des jéroboams trônent dans les salles de l'Ineos Club House, c'est Mademoiselle Courchevel qui accueille les visiteurs. Depuis l'hiver dernier, des Miss très sportives et sensuelles, portant skis et casque, ont rejoint leur aînée. À découvrir lors de votre visite.

David Cintract loves rising to challenges, revelling in the freedom of expression he is given in Courchevel. A pioneer of the Pop Libre movement, he created Mademoiselle Courchevel and the trophies awarded to the planet's best skiers at the women's World Cup events.

"Every year, it is both a challenge and a pleasure to find new ideas for the helmet and champagne jeroboams," he says.

Some of the helmets and jeroboams are on display inside the Ineos Club House, and Mademoiselle Courchevel herself greets visitors at the entrance. Since last winter, new versions of the mannequin have joined the original model and can be admired on site.

Le bestiaire de Richard Orlinski débarque

Richard Orlinski's collection lands

Après le gorille monumental dominant Courchevel 1850 depuis l'Ineos Club House, un bestiaire aussi impressionnant et varié signé Richard Orlinski débarque cet hiver au Club des Sports de Courchevel. « Courchevel est un endroit très spécial pour moi. C'est un lieu où j'ai trouvé l'inspiration pour créer certaines de mes œuvres les plus emblématiques. C'est un endroit où je me suis toujours senti accueilli », témoigne Richard Orlinski

Fidèle à la station, où il skie en famille régulièrement, l'artiste aux multiples facettes a répondu favorablement à l'invitation du club, pour s'approprier les abords et les espaces intérieurs de l'Ineos Club House : « Le club partage ma vision d'inspirer les générations futures à repousser leurs limites, que ce soit sur les pistes ou dans leur expression artistique. »

Joining the monumental gorilla that guards the Ineos Club House, a series of pieces by Richard Orlinski will be displayed in Courchevel Club des Sports' headquarters this winter. "Courchevel is very special to me. It inspired me to create some of my most emblematic pieces. I have always felt welcome here," the multi-faceted artist explains. A loyal visitor, regularly coming to ski here with his family, Richard Orlinski was thrilled to accept the club's invitation to supply artwork for the Ineos Club House. "The club shares my vision of inspiring the future generations to push their boundaries, whether on the slopes or in their art."



© Richard Orlinski



AU SERVICE DES JEUNES DEPUIS 1948

TRAINING YOUNG PEOPLE SINCE 1948

Textes : P. Plaisance. Photos : O. Brajon, P. Plaisance

LE CLUB DES SPORTS DE COURCHEVEL AFFOLE TOUS LES COMPTEURS. CHAQUE SAISON, UNE QUINZAINE D'ATHLÈTES PORTENT HAUT LES COULEURS NATIONALES AU SEIN DES ÉQUIPES DE FRANCE. PREMIER CLUB DE FRANCE DEPUIS UNE DIZAINE D'ANNÉES AU REGARD DES RÉSULTATS SPORTIFS, TOUTES CATÉGORIES CONFONDUES, IL DEMEURE FIDÈLE À SES OBJECTIFS HISTORIQUES : ACCOMPAGNER LES ENFANTS DE LA VALLÉE VERS LE SKI DE HAUT NIVEAU. L'INÉOS CLUB HOUSE, LIVRÉ EN DÉCEMBRE 2021, N'EST PAS UN ABOUTISSEMENT, MAIS UN NOUVEL OUTIL POUR POURSUIVRE L'ACTION DE FORMATION.

COURCHEVEL CLUB DES SPORTS HAS EXCEEDED ALL EXPECTATIONS. EVERY SEASON, AROUND FIFTEEN OF ITS ATHLETES REPRESENT THEIR COUNTRY AS PART OF THE FRENCH TEAM. AS FRANCE'S LEADING CLUB FOR THE LAST DECADE OR SO IN TERMS OF SPORTING RESULTS, ALL CATEGORIES COMBINED, IT STAYS LOYAL TO ITS MISSION OF GUIDING LOCAL CHILDREN ALONG THE PATH TO THE HIGH LEVEL. THE INEOS CLUB HOUSE, WHICH WAS COMPLETED IN DECEMBER 2021, IS THE CLUB'S NEW TRAINING TOOL.

Au moment de tourner la page des six années passées à la présidence, Didier Barioz résume la place du Club des Sports en quelques chiffres : « En février 2023, cinq skieurs du club étaient qualifiés pour les championnats du monde de ski alpin. C'est unique dans l'histoire du ski mondial. Alexis Pinturault est devenu champion du monde, Alban Elezi Cannaferina champion du monde junior et nos jeunes ont remporté la Jugend Cup pour la 10^e fois consécutive. Ces résultats sont les fruits d'un travail d'équipe. » L'hiver dernier, le club accueillait 260 jeunes, dans quatre sections : alpin, saut, nordique et freestyle. Pour encadrer les différentes équipes, dès l'âge de 8 ans, le club emploie une vingtaine d'entraîneurs et six personnels administratifs. « Le coût de l'action sportive (1,3 million d'euros par an) est déficitaire. C'est normal. Heureusement que nous avons des centres de profit, dont les partenariats, l'organisation

d'événements, la subvention municipale, etc. Le nouveau siège du club, l'Ineos Club House, permet de développer des activités nouvelles, dont les bénéficiaires vont à la formation de nos jeunes », précise Bruno Tuaire, le directeur du club.

LES PARENTS PAIENT 4 % DU PRIX D'UNE SAISON

Nouveau président du Club des Sports, après deux années passées au poste de trésorier, Cédric Colaert a souhaité pousser encore plus loin la comptabilité analytique. « Nous devons aller au-delà du fantasme de ce grand bâtiment qu'est l'Ineos Club House. L'important travail sur la comptabilité permet une communication claire sur ce qui se passe ici, pour répondre aux questions que se posent les parents des jeunes que nous encadrons. Nous devons être transparents, d'autant que nous bénéficions de subventions publiques », explique le nouveau président.

Les recettes des cotisations, dont le prix ne change pas cette saison, représentent 4 % du budget prévisionnel 2024. La mairie de Courchevel abonde le fonctionnement à hauteur de 27 %. Les 69 % restants sont assumés par le club (996 000 euros). Les recettes des activités supplémentaires hébergées à l'Ineos Club House (location de salles et organisation d'événements, ski-club privé, restaurant) vont lui permettre de passer un nouveau cap.

« Le budget du bâtiment est excédentaire. Les bénéfices sont versés au budget général du club pour financer le sportif, soit 300 000 à 400 000 euros par an », explique Bruno Tuaire.



LES CINQ QUALIFIÉS AUX MONDIAUX 2023

**ALEXIS PINTURAUT
MARIE LAMURE
STEVEN AMIEZ
DORIANE ESCANÉ
ALBAN ELEZI CANNAFERINA**



Challenge, Excellence, Courage et Rigueur : Des valeurs que nous partageons totalement !

Challenge, Excellence, Courage and Rigour : Values that we totally share !



Merci pour votre confiance
Thank you for your trust



Enseignes & Signalétique
Visuels Publicitaires
Décoration Adhésive



« DES ESPACES PENSÉS EN FONCTION DES BESOINS SPORTIFS »

Sébastien Santon, directeur technique, détaille l'évolution de l'organisation du Club des Sports de Courchevel depuis la livraison de l'Ineos Club House.

Tout le monde se retrouve sur un seul site au lieu de trois avant 2021, l'administratif, le sportif et le stade ; le tout avec un accès direct au stade et aux pistes. La préparation et le stockage des skis, à proximité du parking, simplifient la logistique. Cette saison, en fonction des conditions d'enneigement, les fondeurs et les biathlètes ont rendez-vous ici pour leurs séances d'entraînement. Le travail quotidien est plus simple car la proximité facilite la communication. Evidemment, les sauteurs conservent leurs habitudes aux pieds des tremplins du Praz.

Quel est l'apport de l'Ineos Club House pour les skieurs ?

Les espaces ont été pensés en fonction des besoins sportifs : salles d'échauffement et de musculation, installation d'un nouveau simulateur de ski, unique en France. L'Ineos Club House permet de travailler toute

l'année, même sans neige. Le ski est le seul sport où l'on pratique aussi peu en conditions réelles dans l'année. Il est donc important d'avoir des alternatives quand il n'y a pas de neige dans les Alpes, comme le simulateur et les stages dans l'hémisphère sud. Les meilleurs skieurs, quel que soit leur talent, ont en commun de travailler sans relâche.

Quand utilisez-vous le simulateur ?

En plus du tapis situé à Courchevel - Le Praz, le nouveau simulateur permet un travail technique individuel avant les séances sur la neige, en automne et en hiver. La séance est filmée pour que l'entraîneur commente le geste et aide à un meilleur placement. L'appareil, très précis, apporte des sensations extrêmement proches que celles ressenties sur les skis et la neige. La proximité avec le stade permet d'alterner plusieurs exercices pendant la même séance. De même, si les conditions météo évoluent, les entraîneurs peuvent modifier leur programme sans avoir à se déplacer ailleurs sur Courchevel.





The **GRENADIER BAR** COURCHEVEL



OÙ NOUS TROUVER

Venez visiter le nouveau
Bar Grenadier au Club House
INEOS a Courchevel 1850

WHERE TO FIND US

Visit the new Grenadier
Bar at the INEOS Clubhouse
in Courchevel 1850.

THE INEOS GRENADIER 4X4

Venez voir le 4x4 INEOS Grenadier
en exposition au Bar Grenadier a
Courchevel.

See the INEOS Grenadier on
display at the Grenadier Bar
Courchevel.

ineosgrenadier.com



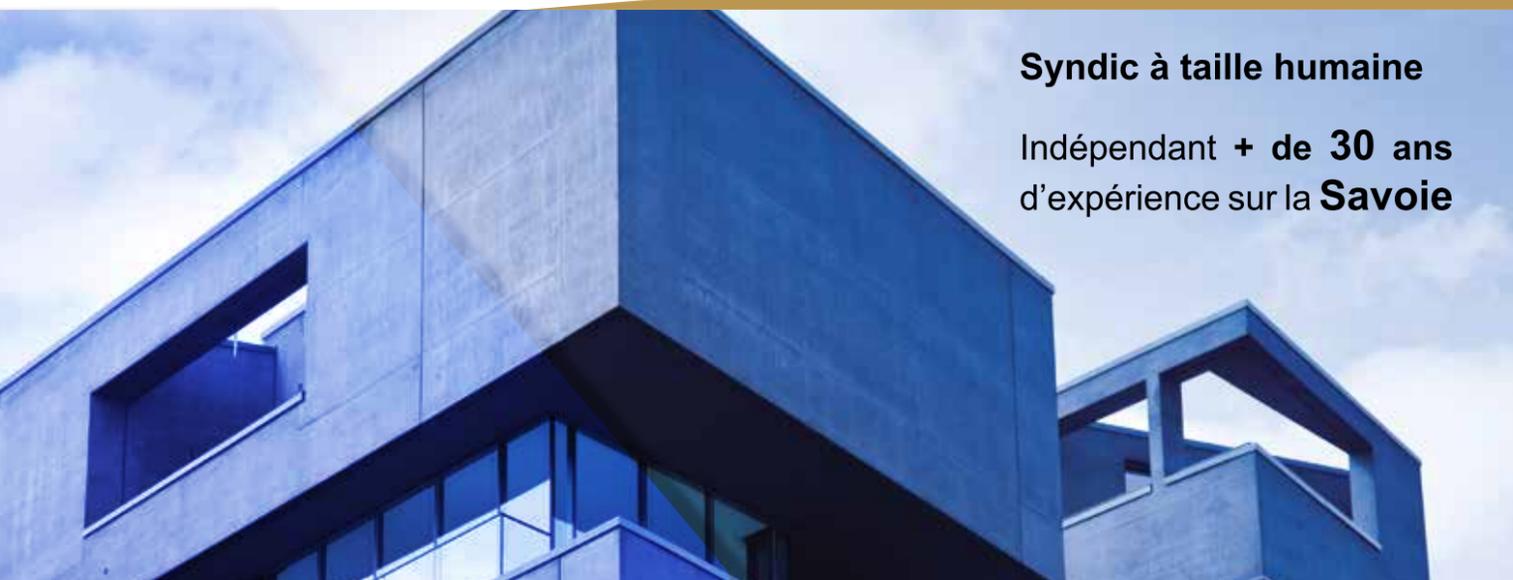
ineosgrenadier.com

INEOS
GRENADIER



SYNDIC DE COPROPRIÉTÉ

Cabinet PAUTRAT



Syndic à taille humaine
Indépendant + de 30 ans
d'expérience sur la Savoie

Nos domaines d'expertise



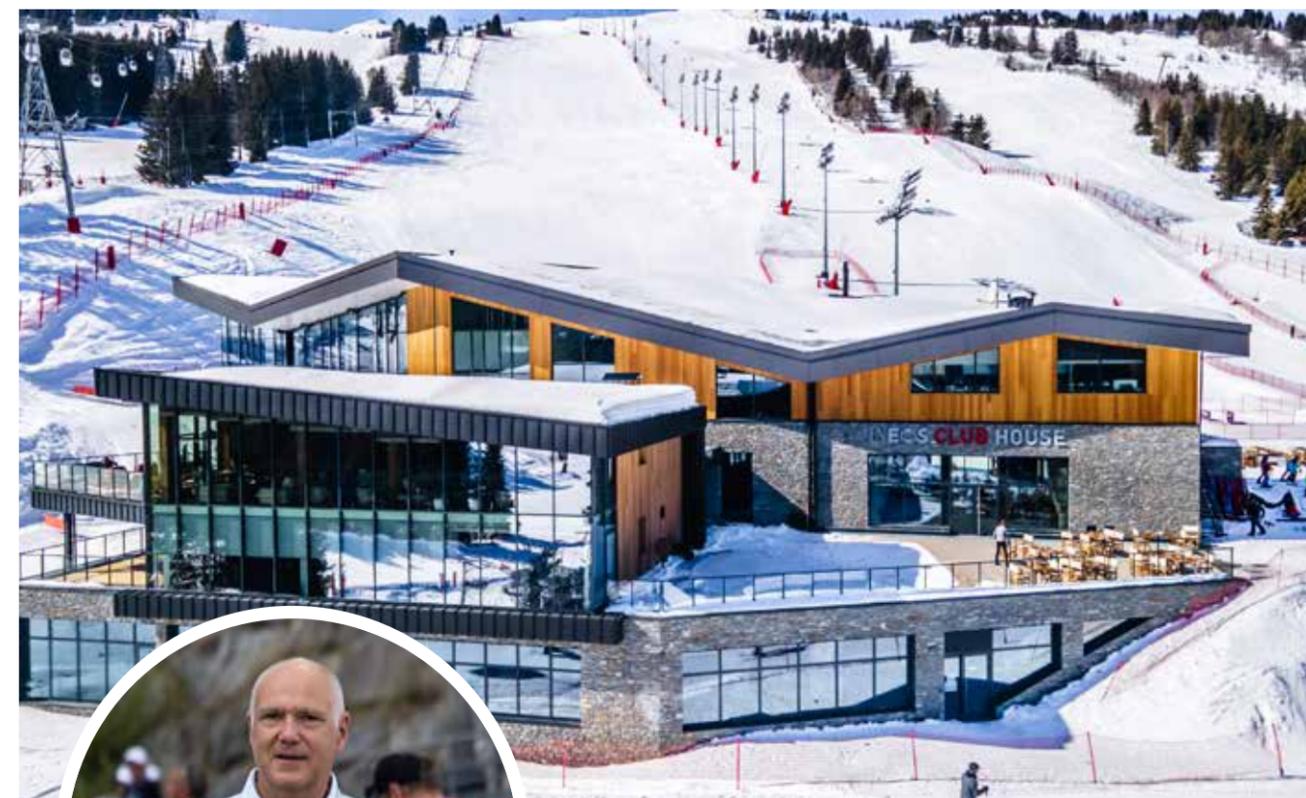
CABINET PAUTRAT

71 rue de la Culaz - Le Praz

73120 COURCHEVEL

Tél : 04 79 55 57 75

Email : courchevel@cabinet-pautrat.com



« CETTE RÉALISATION VA FAIRE GRANDIR LE CLUB »

Jeudi 19 octobre 2023, Didier Barioz a officiellement quitté le poste de président du Club des Sports de Courchevel. Il témoigne de six années d'un mandat particulièrement dense.

J'ai eu le plaisir de vivre la concrétisation du projet de l'Inéos Club House. J'ai suivi la totalité du chantier. Nous avons eu la « chance » d'être en pleine crise de la Covid-19. Avec Bruno Tuaire, nous étions pratiquement tous les jours sur le terrain. Cette présence a permis de relever le challenge et de tenir les budgets. Cette réalisation va faire grandir le club. L'association va avoir les budgets nécessaires à son fonctionnement, à la formation des jeunes en faisant en sorte que le reste à charge des parents ne soit pas trop élevé.

Quel regard portez-vous sur l'évolution du club ?

Il s'agit d'un travail de longue haleine, depuis plus de vingt ans. Les effectifs sont assez stables, car nous n'avons pas de section loisirs. Nous fonctionnons comme une école de football, qui forme les jeunes et les accompagne vers le haut niveau. Tous ne deviendront pas champions, mais le

ski leur offrira un métier, en devenant entraîneur, moniteur de ski, guide, pisteur... Cette approche est une demande forte des élus de Courchevel, qui souhaitent amener les enfants de la vallée vers le haut niveau et vers un métier qui leur permettra de travailler ici.

Pour quelles raisons quittez-vous la présidence ?

Je serai bientôt à la retraite mais je souhaite garder un lien avec le patinage et la glace, tout en passant plus de temps avec mes petits-enfants. Être président du Club des Sports de Courchevel demande beaucoup de temps et d'énergie. Je ne peux pas être partout et je ne voulais pas faire le mandat de trop.

Le club va entrer parmi les très grands clubs mondiaux et dans l'histoire du ski. Il a besoin d'un président qui a du charisme, qui s'exprime bien en anglais, qui maîtrise les chiffres. Mon successeur est un homme du chiffre, expert de la gestion des entreprises et passionné par le ski. Il sera à sa place ici. C'est une chance qu'il ait accepté la présidence.

As he turns the page on the last six years as president, Didier Barioz summarises the Club des Sports in a few figures. "In February 2023, a record five skiers from the club qualified for the Alpine World Ski Championships. Alexis Pinturault became World Champion, Alban Elezi Cannaferina became Junior World Champion, and our youngsters won the Jugend Cup for the tenth consecutive time. It's all thanks to teamwork." Last winter, the club welcomed 260 youngsters, aged 8 and over, in its four branches: Alpine, jumping, Nordic and freestyle. To coach the different teams, the club employs around twenty coaches and six admin assistants. "Our sporting activity [1.3 million euros per year] runs at a loss. That's normal. Thankfully, we have sponsorships, events, council subsidies, etc. The new club headquarters, the Ineos Club House, allows us to develop a side business, whose profits will go towards training our youngsters," explains club director Bruno Tuaire.

PARENTS COVER 4% OF THE EXPENSES

The new president of the Club des Sports, after two years as treasurer, Cédric Colaert wanted to step up the club's cost accounting system. "The extensive work done on the accounts allows us to communicate clearly about what we are doing, answer any questions that might be asked by the parents of the youngsters we train. We have to be transparent, especially since we receive public grants," explains the new president. Membership fees, which have not changed this season, represent 4% of the provisional budget for 2024. Courchevel town council covers 27% of the operating costs. The other 69% is covered by the club (996,000 euros). Any additional revenue generated by the Ineos Club House (room rental, event organisation, private ski club, restaurant) will enable the club to move up a rung. "All profits go towards financing the sporting activity, which represents around 300,000 to 400,000 euros per year," explains Bruno Tuaire.

THE FIVE QUALIFIERS IN THE 2023 WORLD CHAMPIONSHIPS

ALEXIS PINTURULT
MARIE LAMURE
STEVEN AMIEZ
DORIANE ESCANÉ
ALBAN ELEZI CANNAFERINA

"DESIGNED ACCORDING TO THE ATHLETES' REQUIREMENTS"

Sébastien Santon, technical director, tells us about how the organisation of Courchevel Club des Sports has changed since the Ineos Club House opened. Everyone is on the same site, as opposed to three different sites prior to 2021 – administration, sport and stadium – and all have direct access to the stadium and the slopes. Having the ski rooms so close to the car park makes the logistics easier. This season, depending on the snow conditions, the cross-country skiers and biathletes will meet here for their training sessions. Communication is easier when we're close together. The ski jumpers are still based at the bottom of the jumps in Le Praz.



What does the Ineos Club House offer the skiers?

The spaces have been designed with the athletes' requirements in mind: warm up and weights rooms, and a new ski simulator, the only one of its kind in France. The Ineos Club House allows us to train all year round, even when there's no snow. There is such a short window for skiing in real conditions, so it's important to have alternatives for when there is no snow in the Alps, like the simulator and training courses in the southern hemisphere. All of the best skiers, regardless of their talent, train tirelessly.

When do you use the simulator?

In addition to the treadmill in Courchevel-Le Praz, the new simulator allows the skiers to hone their technique in autumn and winter, before hitting the snow. The sessions are filmed so that the coach can analyse their movements and placement. The machine feels almost exactly like skiing on snow. Its proximity to the stadium allows us to alternate several exercises in one session. What is more, if the weather changes, the coaches can adapt their programme without having to go to Courchevel.

"THIS DEVELOPMENT WILL ALLOW THE CLUB TO GROW"

On Thursday 19th October 2023, Didier Barioz officially stepped down as president of Courchevel Club des Sports. He looks back on his busy six-year term.

I was lucky enough to see the Ineos Club House project realised. Because it was built during the Covid-19 crisis, Bruno Tuaire and I were able to visit the site every day, which helped us stay within budget. This development will help the club to grow. The association will have the financing it needs to operate and train its youngsters, ensuring that the parents do not have to cover too many of the costs.

What do you think of the club's evolution?

It is a long-term project, over more than twenty years. The membership numbers are stable. We operate like a football club, training up youngsters and guiding them to the high level. Not all of them will become champions, but skiing offers them a profession: coach, ski instructor, guide, ski patroller... This demand came from Courchevel's councillors, who wanted to enable the valley's youngsters to earn a good living here.

Why are you stepping down as president?

I'm retiring soon, but I want to maintain my connection with ice skating and spend more time with my grandchildren. Being president of Courchevel Club des Sports requires a lot of time and energy. I can't be everywhere and I didn't want to overstay my welcome. The club is set to become one of the world's top clubs in the history of skiing. It needs a president with charisma, who speaks good English, has a head for figures. My successor is a numbers man, an expert in company management, and he loves skiing. He's perfect for the job and we're lucky that he accepted it.

HOTEL ANNAPURNA

5 ÉTOILES | SPA | BAR | RESTAURANTS

DÉCOUVREZ LES 3 UNIVERS GASTRONOMIQUES DE L'HÔTEL ANNAPURNA

Alpage, une expérience gastronomique élégante et raffinée de montagne
Guinguette, incarne l'essence même d'une cuisine régionale façon « bistro chic »
La Fèrma, une interprétation audacieuse et prestigieuse des spécialités savoyardes



www.annapurna-courchevel.com

+33 (0)4 79 08 04 60
info@annapurna-courchevel.com
734 Route de l'Altiport, 73120 - Courchevel 1850
IG : @hotelannapurna

« MON COURCHEVEL » PAR CÉDRIC COLAERT

“MY COURCHEVEL” BY CÉDRIC COLAERT

Photos : Club des Sports de Courchevel, collection C. Colaert



Cédric Colaert en compagnie de Didier Barioz et de Bruno Tuire.

Cédric Colaert est le nouveau président du Club des Sports de Courchevel. Après deux années passées au poste de trésorier, il succède à Didier Barioz. Cofondateur du cabinet en conseils financiers Eight Advisory, spécialiste de la transformation et de la restructuration des entreprises, l'enfant du Nord est un grand passionné de ski, qu'il pratique à très haute dose.

Passion totale ! Deux mots pour résumer l'attachement inconditionnel de Cédric Colaert pour le ski, qu'il pratique dès qu'il le peut, 35 à 45 jours par an, quelle que soit la saison, sous toutes les latitudes. Mais c'est à Courchevel qu'il revient le plus souvent : « C'est la plus belle station du monde. Nulle part ailleurs il n'y a cette qualité de neige, de préparation et de damage des pistes. » L'avis, aussi aiguisé que les carres d'un ski, est-il objectif ? « Courchevel est reconnue par tous les skieurs étrangers. C'est sans conteste le plus beau domaine skiable du monde ! »

La passion pour le ski est une affaire familiale. Le grand-père belge de Cédric Colaert traversait le plat pays et toute la France pour venir skier à Pralognan, dès 1922 ! À partir de 1947, c'est dans la toute jeune Courchevel que la famille, désormais installée dans le Nord, prend ses habitudes. Il a 3 ans, en 1967, quand ses parents l'initient à la glisse.

« J'aime la neige, la pente, la vitesse. J'aime skier mais j'apprécie la préparation physique associée, la maîtrise technique nécessaire et la préparation des skis. Je l'ai longtemps fait moi-même. Mes mains s'en souviennent. »

« La plus belle station du monde »

La famille Colaert a ses habitudes à l'hôtel Isba, au cœur de Courchevel 1850. Raymond Girod-Fournier, puis Adrien Claudel accompagnent la progression du gamin : « Nous passions notre temps à skier. Slalom le matin, ski libre l'après-midi. Adrien Claudel fabriquait lui-même ses piquets, en noisetier. Je suis un pur produit de l'École de ski français. »

A la fin des années 1980, Cédric Colaert envisage de skier dans les traces des illustres « pulls rouges » qui l'ont formé. « J'ai effectué mon service militaire chez les chasseurs alpins à Bourg-Saint-Maurice et j'ai commencé le monitorat », se souvient-il.

C'est finalement une autre voie professionnelle qu'il embrasse. L'installation à Paris ne le détourne pas du sport. Au sein du Racing Club de France, il pratique, de manière intensive, le cross-country, le hockey sur gazon et le ski.

Son bon niveau lui ouvre les portillons des championnats de France. « Les trois premiers skieurs d'Île-de-France se qualifiaient pour les championnats de France. Ici, je n'aurais certainement pas eu le niveau », relativise Cédric Colaert qui a engrangé les bons souvenirs. « En 1998, nous étions dans le même hôtel que l'équipe de France. Luc Alphand venait de gagner le classement général de la Coupe du monde. Je discutais avec lui et je skiais face à lui. Ces moments étaient fous ! »

« Je place les jeunes au-dessus de tout »

En 2007, le Racing Club de France traverse une mauvaise passe. Cédric Colaert devient trésorier de la plus importante association sportive de France, qui compte alors 6 500 membres et 120 salariés. « J'ai été trésorier pendant 14 ans, avec pour mission d'accompagner la restructuration. J'ai rendu au Racing ce qu'il m'a apporté. Mon engagement au sein du Club des Sports de Courchevel s'inscrit dans la même démarche, car j'aime le ski et le sport. La construction de l'Ineos Club House a changé la donne. Le club est entré dans une nouvelle dimension, mais conserve ses missions, dont la plus fondamentale est l'éducation par le sport. Comme l'ont fait Michel Raffin et Didier Barioz avant moi, avec le soutien de la mairie de Courchevel et de la S3V (Société des 3 Vallées), je place les jeunes au-dessus de tout. Les moyens financiers supplémentaires générés par l'Ineos Club House servent à la formation et à l'accompagnement des skieurs, vers le haut niveau et vers tous les métiers de la montagne. Justement, sur la base de ce superbe outil de travail dédié à la compétition, construit grâce à l'aide de Sir Jim Ratcliffe, mon compère Marc Sénéchal a eu l'excellente idée de lancer le Ski Club de Courchevel, qui permet aujourd'hui d'augmenter significativement les financements dédiés aux jeunes sportifs du Club des Sports mais également à tous nos athlètes. Tout ceci ne serait pas non plus possible sans l'énorme travail accompli par Bruno Tuire et toute son équipe à qui je souhaite rendre hommage et les féliciter pour l'énorme travail accompli pour « livrer » ce bâtiment, tout comme saluer la très grande réussite qu'ont été les championnats du Monde de ski 2023, en particulier pour les épreuves courues à Courchevel. Ce que vont devenir ces jeunes athlètes, c'est tout ce qui m'anime. », détaille Cédric Colaert, qui sait que sa présidence va beaucoup l'occuper, mais aussi lui permettre d'être encore plus souvent à Courchevel.

Cédric Colaert is the new president of Courchevel Club des Sports, having taken over from Didier Barioz after two years as treasurer. Despite hailing from northern France, the co-founder of Eight Advisory consultancy firm, who specialized in corporate transformation and restructuring, is passionate about skiing.

It is safe to say that Cédric Colaert is obsessed with skiing, a passion he indulges 35 to 45 days per year, anywhere he can. But he always comes back to Courchevel. "It's the world's best ski resort. You can't find this standard of snow or slope grooming anywhere else in the world." But is this glowing opinion objective? "All foreign skiers have heard of Courchevel. It's indisputably the best ski area in the world!"

A passion for skiing runs in Cédric Colaert's family. His Belgian grandfather travelled through France to ski in Pralognan, back in 1922! From 1947, the family – which had now settled in the Nord region of France – became regular visitors of the burgeoning resort of Courchevel. Cédric was just 3 years old when his parents first put him on skis, in 1967.

"I love snow, steep slopes, speed. I love skiing but I also appreciate the fitness, technical skill and preparation it requires. I've serviced my own skis for years."

"The world's best ski resort"

The Colaert family stayed in the Isba hotel, in Courchevel 1850. ESF instructors Raymond Girod-Fournier and Adrien Claudel taught the young Cédric to ski. "We spent all our time on the slopes: slalom in the morning, leisure in the afternoon!"

At the end of the 1980s, Cédric Colaert decided to follow in his instructors' footsteps. "I did my military service in Bourg-Saint-Maurice and started my instructor training," he remembers.

In the end, his career went in a different direction. But even while living in Paris, he kept up his sport. A keen member of the Racing Club de France, he did cross-country running, field hockey and skiing.

His proficiency led him to enter the French championships. "The top three skiers from the Ile-de-France qualified for the French championships. If I'd have lived here, I wouldn't have been good enough," he admits. "In 1998, we stayed in the same hotel as the French team. Luc Alphand had just won the World Cup general rankings. I got the opportunity to chat with and compete against him. It was amazing!"

"I am prioritising young people"

In 2007, the Racing Club de France was struggling. Cédric Colaert became treasurer of France's largest sports association, which had 6,500 members and 120 employees. "I was treasurer for 14 years, with the mission of restructuring the club. I gave back what Racing had given me. I made a commitment to Courchevel Club des Sports for the same reason: because I love skiing and sport. The Ineos Club House has upped the stakes, but the club still has the same mission: educating through sport. Just like Michel Raffin and Didier Barioz before me, with the support of Courchevel town council and the S3V lift company, I am prioritising young people. The income generated by the Ineos Club House will be used to train and guide skiers to the elite level and into mountain professions, to help these young athletes to thrive. To make full use of this outstanding facility, built with the help of Sir Jim Ratcliffe, Marc Sénéchal had the excellent idea of launching the Ski Club de Courchevel, which significantly increases the funds available for training the Club des Sports' athletes. None of this would have been possible without Bruno Tuairé and all the staff, who I would like to thank and congratulate for the work they did in getting the building completed. I would also like to applaud the success of the 2023 Alpine World Ski Championships, especially the events held in Courchevel," adds Cédric Colaert, who is aware that the presidency will be a lot of work, but will also allow him to spend more time in Courchevel.



*Nouveauté, ouverture le soir
avec spécialités savoyardes proposées par Bernard Mure-Ravaud,
Meilleur Ouvrier de France et Champion du Monde des Fromagers
New this winter, opening in the evening with Savoyard Specialties proposed by Bernard Mure-Ravaud,
best craftsman of France and World Champion cheese maker*



RESTAURANT

Au pied du stade de slalom Emile Allais, surplombant le village de Courchevel 1850, le restaurant Ineos Club House vous accueille toute la saison. Accès possibles par les pistes des Verdons, de la Loze et du Dou du Midi, ou à pied depuis le village.

At the bottom of the Emile Allais stadium, overlooking the village of Courchevel 1850, the Ineos Club House restaurant welcomes you all season long. Access possible by the slopes of Verdons, Loze and Dou du Midi, or by foot from the resort.



*Kids Club pour vos enfants / Simulateur de golf et voiture professionnel sur réservation
Playroom for your children / Professional Golf and car simulator*

www.ineosclubhouse.com

UN HIVER AVEC MARIE LAMURE

A WINTER WITH MARIE LAMURE

Textes : P. Plaisance. Photos : Agence Zoom.

RÉVÉLATION FRANÇAISE DES CHAMPIONNATS DU MONDE COURCHEVEL MÉRIBEL 2023, MARIE LAMURE A FAIT CHAVIRER LE CŒUR DES SUPPORTERS FRANÇAIS PENDANT LE SLALOM PARALLÈLE. L'ENFANT DE COURCHEVEL RACONTE SON HIVER HORS NORMES, FAIT DE HAUTS, COMME CETTE 4^E PLACE AUX MONDIAUX, ET DE BAS, QUI L'ONT AIDÉE À PROGRESSER UN PEU PLUS VERS LE TRÈS HAUT NIVEAU.

FRANCE'S BEST NEWCOMER, WITH HER FOURTH PLACE FINISH AT THE ALPINE SKI WORLD CHAMPIONSHIPS 2023 IN COURCHEVEL AND MÉRIBEL, MARIE LAMURE CAPTIVATED THE FRENCH SUPPORTERS IN THE PARALLEL SLALOM. THE COURCHEVEL SKIER TELLS US ABOUT HER EXTRAORDINARY WINTER OF HIGHS AND LOWS, WHICH MOVED HER CLOSER TO ELITE LEVEL.



Marie Lamure est-elle une skieuse des grands rendez-vous ? En mars 2022, comme elle l'avait imaginé, elle est devenue championne du monde junior de combiné. En février 2023, comme elle en avait rêvé, elle a brillé pendant les championnats du monde « à la maison ». Entre les deux rendez-vous, le parcours n'a pas été aussi évident qu'il y paraît. Pour *Sports Courchevel*, elle a accepté de revenir sur les différentes étapes de cette saison fondatrice dans son parcours d'athlète.

6 mars 2022, championne du monde junior

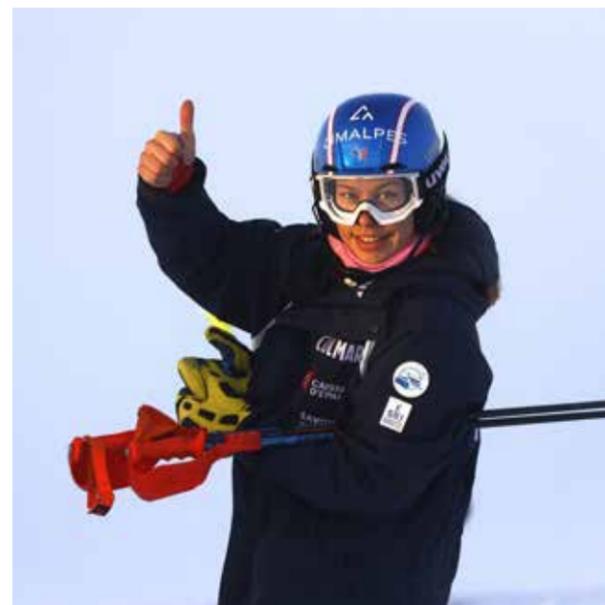
« Cette médaille est la récompense de tout le travail et de tout ce que j'ai mis en place sur presque deux ans. Il y a eu deux années blanches, à cause des blessures et de la crise de la Covid-19. Il y a eu les échecs en Coupe du monde. Ce titre de championne du monde junior m'a permis de relever la tête, de me dire que je peux aller chercher des choses. »

20 novembre, 13^e d'une manche de Coupe du monde

« Quand j'y repense, c'est incroyable. Je n'avais jamais pris de qualif. Quand je franchis la ligne d'arrivée et que je regarde le tableau des résultats, je vois 31, pas 13 et je suis déçue de ne pas me qualifier. Quand je regarde une nouvelle fois, je lis 13 et je pense "C'est impossible !" et d'un autre côté je me sentais tellement bien sur les skis et tellement à l'aise que oui, c'était possible. Avec le dossard 47, c'est complètement fou ! »

11 décembre, ex aequo avec Clarisse Brèche

« C'est incroyable, c'est improbable. On a tout vécu ensemble, on a tout fait ensemble et on se retrouve toutes les deux au même rang en Coupe du monde. La direction du club avait fait le déplacement en Italie pour venir nous voir. Nos deux familles étaient là. C'était un beau moment de partage. »



À Lévi, en Finlande, 10^e départ en Coupe du monde, 1^{ère} qualification pour la deuxième manche.
In Levi (Finland), 10th World Cup appearance, first qualification for the second run.



8 janvier 2023, la blessure de Clarisse Brèche

« Clarisse dispute le géant de Kranjska Gora, pas moi. Avec Chiara Pogneaux, on regarde la manche sur mon téléphone depuis l'Italie. On pense qu'elle s'est tout cassé, les genoux, les épaules, le visage. On voit du sang couler. C'est Clarisse ! J'ai encore des frissons quand j'en parle. Face à une telle situation, on ne sait pas quoi faire. On envoie des messages, mais ça ne sert à rien. Aux Mondiaux, elle est dans l'aire d'arrivée quand je fais mes belles perf'. Je me suis imaginée à sa place. Je ne sais pas comment elle l'a vécu, mais c'est certainement terrible. »

29 janvier, les doutes, le rebond

« Sur les deux derniers slaloms de Coupe du monde avant les Mondiaux, en République Tchèque, je suis transparente. À l'arrivée, je suis en larmes et je me dis que je ne suis pas faite pour la compétition. Hilaire Paleni, en charge des relations avec les athlètes chez Rossignol, vient vers moi et trouve les mots justes. Puis Zrinka Ljutic me réconforte et me rassure sur la qualité de mon ski. Elle me donne des conseils, alors qu'elle a trois ans de moins que moi ! Enfin, Nastasia Noens me dit, mot pour mot, "Tu as juste à te mettre un gros coup de pied au cul. Il faut que tu travailles plus car tu as le potentiel. Si tu ne bosses pas, ce potentiel ne sert à rien." Je croise trois belles personnes au bon moment. Je relève la tête. »

13 février, le secret bien gardé

« La veille des qualifications du parallèle, je me défonce le genou pendant l'entraînement. Je n'arrive plus à marcher, mais je ne le dis à personne. J'ai tellement à cœur de courir ces championnats du monde, que je ne veux pas que la compétition s'arrête là, après dix jours à m'entraîner comme une dingue. En rentrant à la maison, maman me dit d'appeler le médecin, qui m'envoie chez l'ostéopathe. J'en ressors à 22h30, en ne pouvant pas plier le genou, mais malgré tout, je suis calme et sereine. Je ne peux rien faire de plus. »

« JE CROISE TROIS BELLES PERSONNES AU BON MOMENT »



À Sestrières, en Italie, deux enfants de Courchevel terminent à la même place.
In Sestriere (Italy), two home-grown skiers from Courchevel finished in the same position.

14 février, 7^e des qualifications

« Pendant la reconnaissance, je croise mon frère Morgan, qui travaille sur le stade. Il me fait un clin d'œil, l'air de dire "ça va le faire" Dans l'aire d'arrivée, il y a mon grand père, ma maman, mon papa et plein d'amis. C'est pour ça que j'ai envie de faire ce sport. Pour vibrer et pour faire vibrer les gens autour de moi. Quand je coupe la ligne d'arrivée, je vois que je suis 7^e. Je me qualifie pour la finale. La phase "je ne veux plus faire de ski" est oubliée. »

15 février, la sensation

« J'ai fait le plus gros en me qualifiant. Je suis sereine. Contre Marta Bassino, la championne du monde en titre, je suis largement devant. Je suis libérée et j'enchaîne toutes les manches avec du plaisir. Tout va bien, jusqu'à la manche contre Wendy Holdener, où je me rends compte que si je me qualifie j'ai une médaille. Ça se brouille un peu et je fais un intérieur que je ne rattrape pas. Je m'étais promis d'aller vers le public pour le remercier d'être venu nous encourager et de nous donner de la force. Voir les gens aussi heureux et leur faire vivre ce que je vis, ça me porte. C'est un pur bonheur. Ce cœur, un peu mal fait avec les gants, c'est pour les remercier et pour leur montrer l'amour que je porte à ce sport et l'amour que je porte à nos supporters. »

11 mars, le passage de relais

« J'arrive à Are après deux victoires en Coupe d'Europe. À l'arrivée de la première manche, je suis 10^e. J'ai passé un cap. En 2^e manche, je tente tout, quitte à sortir. À la fin, Nastasia Noens, dont c'est la dernière Coupe du monde me dit : "La suite est à toi. C'est des manches comme ça que je veux te voir faire." Je pleure, je passe par toutes les émotions. Nasta' c'était ma maman du ski. C'est pour ça que je fais du sport de haut niveau, pour ces émotions incroyables. C'était sa fin, c'est mon début, l'histoire commence à s'écrire. »





Marie Lamure is breaking into the big time! In March 2022, she became Junior Combined World Champion. In February 2023, her dream came true when she dazzled in the World Championships in her home resort. But the path between the two was not a smooth one. She spoke to Sports Courchevel about the various stages of this founding season in her career.

6th March 2022: Junior World Champion

"This medal rewards the hard work I've put in over the last two years. I had a rough two years, due to injury and Covid. I didn't do well in the World Cup. This Junior World Championship title enabled me to hold my head up high and tell myself that I can go after what I want."

20th November: 13th in one run of the World Cup

"It was incredible. I'd never qualified before. When I crossed the finish and looked at the results, I saw 31 instead of 13 and was disappointed I hadn't got through. When I looked again, I read 13 and thought, 'That's impossible!' but on the other hand I felt so good and comfortable on my skis that I knew it was possible. With bib number 47, it was crazy!"

11th December: tied with Clarisse Brèche

"It was incredible, so unlikely. We'd gone through it all together and then found ourselves in the same position in the World Cup. The club management had come to Italy to watch us. Both of our families were there. It was a really lovely experience that we shared."

8th January 2023: Clarisse Brèche's injury

"Clarisse entered the giant in Kranjska Gora, but I didn't. I watched her run with Chiara Pogneau in Italy. We thought she'd broken her knees, shoulders, face. So much blood. It still gives me goosebumps when I think about it. You feel helpless in these situations. At the World Championships, she was at the finish for my best performances. I imagined myself in her position. I don't know how she felt, but it must have been awful for her."

29th January: doubts, comeback

"In the last two slaloms at the World Cup, in the Czech Republic, I was in tears at the finish and decided I wasn't cut out for competition. Hilaire Paleni, who is in charge of athlete relations at Rossignol, came to speak to me. Then Zrinka Ljutic comforted

me and reassured me about my skiing. She gave me advice, even though she's three years younger than me! Finally, Nastasia Noens told me, 'You have to work harder because you've got potential. If you don't work hard, your potential is worthless.' I saw just the right people at just the right time. It gave me the boost I needed."

13th February: a carefully-guarded secret

"The day before the qualifiers for the parallel, I hurt my knee during training. I couldn't walk, but I didn't tell anyone. I was so desperate to race in the World Championships. When I got home, my mum made me call the doctor, who sent me to the osteopath. I left at 10.30pm and couldn't even bend my knee, but despite everything I felt calm. There was nothing more I could do."

14th February: 7th in the qualifiers

"During the reconnaissance run, I saw my brother, Morgan, who works in the stadium. He gave me a wink, as if to say, 'It'll be fine'. My grandad, mum, dad and loads of my friends were at the finish. That's why I love this sport. When I crossed the finish line, I saw I was seventh and had qualified for the final. I no longer wanted to give it all up."

15th February: the revelation

The hardest thing was qualifying. I was way ahead of Marta Bassino, the defending champion. I felt calm and enjoyed all of my runs. It was all going well, until the run against Wendy Holdener, when I realised that if I got through I'd get a medal. That messed with my head. I'd promised myself I would go and see the spectators to thank them for their support. Seeing people so happy and giving them a glimpse of what I do gives me strength. I love it. That heart, which you can't see very well because of my gloves, is to thank them and show them how much I love this sport and our fans.

11th March: handover

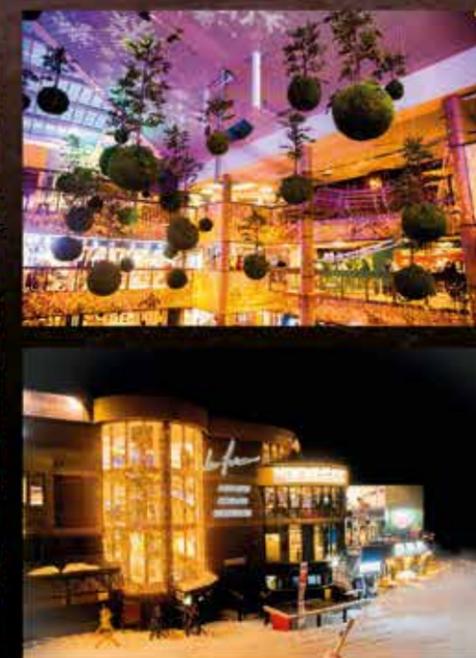
"I came to Are after two wins in the European Cup. After the first run, I was tenth, and I gave the second run all that I had. At the end, Nastasia Noens, who was competing in her last World Cup, said to me, 'You're the future! I want to see you skiing runs like that.' I felt so emotional. Nasta was like my ski mum. That's why I love top-level sport, for those incredible emotions. It was the end for her, just the beginning for me."

le forum

courchevel shopping center



LIRE - JOUER - PATINER - S'ENTRAÎNER
ESCALADER - SE RESTAURER - S'HABILLER
READ - PLAY - SKATE - GET FIT - CLIMB - EAT - SHOP



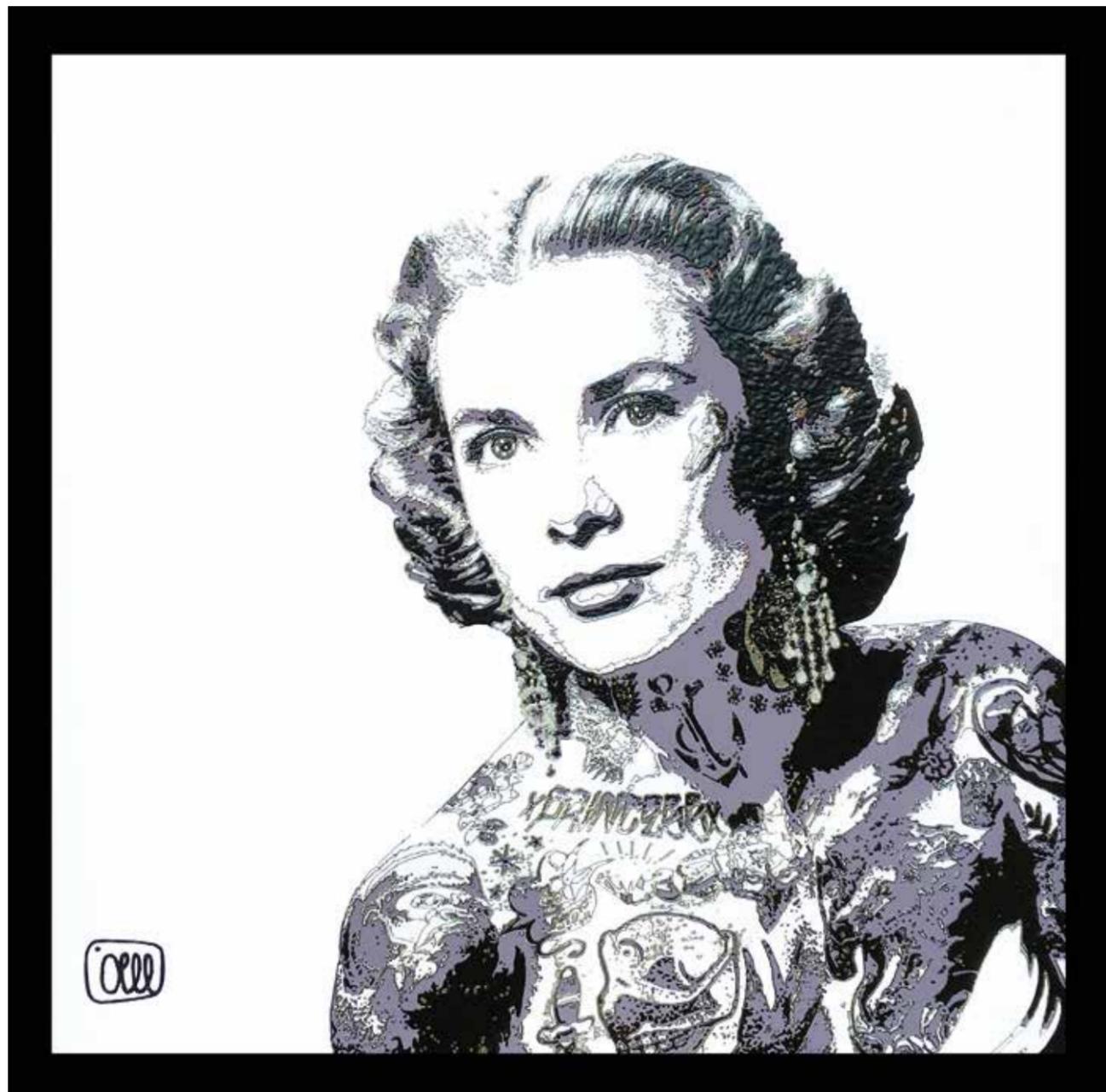
7000^{m²}

DE PLAISIR AU COEUR
DE COURCHEVEL
7000 sq/m of pleasure
in the heart of Courchevel

Le Forum

Place du Forum
73120 Courchevel
04 79 08 19 50

info@courchevel.com
www.courchevel.com



Grace Tattoo 1260x1260 / 2023-24 © Olll all right reserved

OLLL, est un artiste peintre français qui a pris une envergure internationale ces dernières années.

OLLL a commencé à peindre dès son plus jeune âge et a fait ses premières expositions à l'âge de 30 ans.

Au fil des années, ses œuvres ont été exposées dans de nombreux pays, dont le Japon et les États-Unis.

Au cours de sa carrière, OLLL a développé un style unique qui combine des techniques de peinture traditionnelles avec des éléments contemporains. Il est particulièrement connu pour ses portraits, qui mettent en valeur la personnalité de ses sujets tout en explorant les thèmes de l'identité et de la culture populaire.

OLLL a participé à de nombreuses expositions et événements artistiques, dont la Biennale de Venise en 2005, où il a présenté l'un de ses portraits de célébrités. En France, ses œuvres ont été exposées dans diverses galeries ainsi que dans des musées tels que le Musée d'Art Moderne de la Ville de Paris.

OLLL a également été invité à travailler en tant qu'artiste en résidence dans plusieurs endroits, notamment à Cannes. Il participe à des événements culturels tels que le Festival de Cannes, où il réalise le portrait officiel du président du jury depuis 2006.

Le style d'OLLL se caractérise par des couleurs vives et des compositions dynamiques qui attirent immédiatement l'attention du spectateur. Ses portraits sont particulièrement expressifs, capturant l'essence de ses sujets tout en leur donnant une touche de modernité.

OLLL utilise également des techniques de collage pour ajouter des éléments de la culture populaire dans ses œuvres, créant ainsi des compositions surprenantes et contemporaines.

Les références d'OLLL sont principalement basées sur le mouvement Pop Art. Andy Warhol est l'une de ses plus grandes sources d'inspiration, et cela se reflète dans son utilisation de couleurs vives et de techniques de collage.

OLLL est également influencé par l'œuvre du peintre autrichien Egon Schiele, dont il admire la capacité à exprimer l'émotion brute et la vulnérabilité à travers la peinture.

OLLL a récemment présenté ses œuvres dans plusieurs expositions en France et à l'étranger, notamment à la Galerie Gismondi, les Galerie Belair Fine arts dans quatorze pays, Opéra galerie, Galerie Bartoux, où il a exposé ses portraits de célébrités. Il a également participé à The Armony show New York, Art Luxembourg Art Fair Rome, FIAC Paris Art Bazel Miami et autres événements artistiques majeurs en France et à l'international.

OLLL continue d'explorer de nouveaux styles et de nouvelles techniques dans ses œuvres, et reste l'un des artistes les plus influents et les plus reconnus de sa génération.

En conclusion, Olivier Domin, alias OLLL, est un artiste peintre renommé qui a parcouru le monde entier avec ses œuvres. Il est connu pour son style unique qui combine des techniques traditionnelles avec des éléments contemporains. Ses portraits sont particulièrement expressifs et captivants, et il utilise des couleurs vives et des techniques de collage pour créer des compositions modernes et surprenantes. Si vous avez la chance de voir une exposition d'OLLL, n'hésitez pas à y aller, vous ne serez pas déçu.

OLLL, is a French painter who has gained international stature in recent years.

OLLL started painting at a young age and had his first exhibitions at the age of 30.

Over the years, his works have been exhibited in many countries, including Japan and the United States.

Over the course of his career, OLLL has developed a unique style that combines traditional painting techniques with contemporary elements. He is particularly known for his portraits, which highlight the personalities of his subjects while exploring themes of identity and popular culture.

OLLL has participated in numerous exhibitions and art events, including the Venice Biennale in 2005, where he presented one of his celebrity portraits. In France, his works have been exhibited in various galleries as well as in museums such as the Musée d'Art Moderne de la Ville de Paris.

OLLL has also been invited to work as an artist in residence in several locations, including Cannes. He participates in cultural events such as the Cannes Film Festival, where he has produced the official portrait of the president of the jury since 2006.

OLLL's style is characterized by bright colors and dynamic compositions that immediately catch the viewer's attention. His portraits are particularly expressive, capturing the essence of his subjects while giving them a modern touch.

OLLL also uses collage techniques to add elements of popular culture into his works, creating surprising and contemporary compositions.

OLLL's references are mainly based on the Pop Art movement. Andy Warhol is one of his biggest inspirations, and this is reflected in his use of bright colors and collage techniques.

OLLL is also influenced by the work of Austrian painter Egon Schiele, whose ability to express raw emotion and vulnerability through painting he admires.

OLLL recently presented his works in several exhibitions in France and abroad, notably at the Galerie Gismondi, the Galerie Belair Fine arts in fourteen countries, the Opéra gallery, the Galerie Bartoux, where he exhibited his portraits of celebrities. He also participated in The Armony show New York, Art Luxembourg Art Fair Rome, FIAC Paris Art Bazel Miami and other major artistic events in France and internationally.

OLLL continues to explore new styles and techniques in his works, and remains one of the most influential and recognized artists of his generation.

In conclusion, Olivier Domin, aka OLLL, is a renowned painter who has traveled the world with his works. He is known for his unique style which combines traditional techniques with contemporary elements. His portraits are particularly expressive and captivating, and he uses bright colors and collage techniques to create modern and surprising compositions. If you have the chance to see an OLLL exhibition, don't hesitate to go, you won't be disappointed.



www.olll.fr

www.lesautecclesiastique.com



@olllgallery



@olivierdomin



LA JUGEND CUP FAIT TOUJOURS RÉVER LES ENFANTS

THE EXCITEMENT OF THE JUGEND CUP

LE CLUB DES SPORTS DE COURCHEVEL AFFOLE TOUS LES COMPTEURS DE LA JUGEND CUP ! AU MOIS D'AVRIL 2023, LES JEUNES SKIEURS DE LA STATION ONT DÉCROCHÉ UN DIXIÈME SUCCÈS CONSÉCUTIF. DU JAMAIS VU DEPUIS LA CRÉATION DE L'ÉPREUVE EN 1966. DU 24 AU 27 MARS, L'OBJECTIF D'UNE VICTOIRE À DOMICILE SERA DANS TOUS LES ESPRITS.

COURCHEVEL CLUB DES SPORTS IS SMASHING ALL RECORDS IN THE JUGEND CUP! IN APRIL 2023, THE RESORT'S YOUNG SKIERS CLINCHED THEIR TENTH CONSECUTIVE VICTORY, THE LONGEST RUN ANY CLUB HAS ENJOYED SINCE THE EVENT WAS CREATED IN 1966. BETWEEN 24TH AND 27TH MARCH, THEY WILL AIM FOR ANOTHER WIN AT HOME.

Julbo
LEGACY



1888

THIS IS OUR LEGACY.

2023

*Traverser les époques en naviguant entre tradition et modernité. Se sentir héritiers des montagnards et des plus grands alpinistes. Réveiller l'esprit pionnier qui sommeille en nous et lui offrir de nouveaux terrains de jeu. Incarner une nouvelle forme d'exploration.
This is our Legacy.*

1966-2023 : TOUS LES REPRÉSENTANTS DE COURCHEVEL À LA JUGEND CUP

1966-2023: ALL COURCHEVEL REPRESENTATIVES AT THE JUGEND CUP

Depuis près de 60 ans, les clubs de Courchevel, Madesimo (Italie), Schruns (Autriche), Oberstdorf (Allemagne) et Saas-Fe (Suisse) organisent à tour de rôle la Jugend Cup. Le classement de la compétition est établi

en cumulant les résultats des clubs dans un slalom et un géant par catégorie (U12, U14 et U16, garçons et filles), soit un total de 12 courses. Chaque équipe peut engager quatre à six skieurs, mais seuls les trois meilleurs temps sont retenus. Le Club des Sports de Courchevel a semble-t-il la bonne formule, raflant tout depuis 10 ans. « Courchevel domine après avoir été longtemps dominé. Pendant des années, la victoire semblait inatteignable alors que nous avons de très bons skieurs. Pour les enfants, il s'agit d'un moment particulier. Le ski devient un sport d'équipe, avec parfois de belles surprises. Portés par le groupe, certains se surpassent. Le fait d'affronter des équipes étrangères est un défi supplémentaire », souligne Sébastien Santon, directeur technique du club.

Alexis Pinturault a participé à six reprises à la Jugend Cup, mais n'a jamais inscrit son nom au palmarès. Mais l'essentiel n'est pas là. « Je conserve des souvenirs mémorables de cette époque. C'était la première fois que je partais à l'étranger avec le club pour skier, la première fois que je rencontrais des athlètes venus d'autres horizons », se souvient-il. L'engouement dépasse les rangs des jeunes skieurs. Au fil des éditions, les adultes des clubs apprécient de se revoir, de partager leur expérience, dans une ambiance festive.

« C'est vraiment très plaisant d'accueillir les autres clubs. Cette année, nous allons monter d'un cran en termes d'animations pour faire rêver les gamins », assurent les dirigeants du Club des Sports de Courchevel.

For almost 60 years, clubs from Courchevel, Madesimo (Italy), Schruns (Austria), Oberstdorf (Germany) and Saas-Fe (Switzerland) have taken turns to host the Jugend Cup. The rankings are established by accumulating each club's results in a slalom and a giant, for a total twelve races (U12, U14 and U16, boys and girls). Teams can enter between four and six skiers, but only the three fastest times count. Courchevel Club des Sports seems to have found the winning formula, having triumphed for the last 10 years. "Courchevel is currently dominating the competition, but for years it seemed like we would never win, despite having some great skiers. It's a very special experience. Skiing becomes a team sport, and some youngsters exceed expectations, driven on by the team spirit. Competing against foreign teams is an additional challenge," explains Sébastien Santon, the club's technical director.

Alexis Pinturault competed in the Jugend Cup six times, but never won. "I have fond memories. It was the first time I'd gone abroad with the club, met athletes from other countries," he remembers.

Even the club's adults get excited about the prospect of bringing everyone together and sharing their experience.

"We love playing host to other clubs. This year, we're stepping up the entertainment aspect to give the children a real treat," say the directors of Courchevel Club des Sports.

ABONDANCE Aude
ABOULY Romane
ABRIAL Léa
ABRIAL Salomé
ALAILI India
ALBRIEUX Anne
ALBRIEUX Jules
ALLEMOZ Emma
AMIEZ Stella
ANTONIOLI Patrice
ANTONIOLI Richard
ARNAUD Saska
AUDRIC Célia
AUDRIC Maïna
AVENEL Marie-Lou
AVOCAT Hervé
AVOCAT Jérôme

BARNOIN Tom,
BAROLO Elliott
BARTOLI Pauline
BATAILLE Dylan
BEATTIE Amy
BEATTIE Natalie
BELTRAMO Marion
BAETZ Georges
BAL Ludovic
BARIOZ Taïna
BARTHET Anne-Sophie
BELLEMIN Claudie
BELOUNIS Sonia
BENOIT Aurélie
BERNARD Coralie
BERNARD Eldrine
BERNARD-GRANGER Chloé
BERTRAND Arthur
BESSON Victor
BIANCHINI Augustin
BIANCHINI Lina
BIANCHINI Marie-France
BIANCHINI Marina
BIANCHINI Paul
BIANCHINI Victoria
BIGUET Delphine
BILLIET-PRADES Kimberley
BILLIET-PRADES Melvynn
BISSET Sophie
BLANC Agnès
BLANC Aurélien
BLANC Claudie
BLANC Fabienne
BLANC Lola
BLANC Marie-Christine
BLANC Marie-Claude
BLANC Mathilde
BLANC Nolan
BLANC Gilbert
BLANC Romain
BLANC Pierre-Roger
BLANC-TAILLEUR Olivier
BLANC-TAILLEUR Thomas
BLOSSER Emilie
BŒUF Johanna
BONNET Marie-Charlotte
BONHOMME Adrien
BONHOMME Julia
BONHOMME Louis
BOSCHETTO Daniel
BOURGEOIS Théo
BOURGEOIS-CHARLES Mitty
BRECHE Clarisse
BRECHE Philippe
BRIZARD Roman
BRUNET Alain
BURLET Stéphan
BUTHOD Muriel
BUTHOD Pascale

CADET Manon
CADET Bastien
CAMUS Antoine
CAMUS Pauline
CALVEZ Marin
CAQUINEAU Arthur
CARAMALLI Eléonore
CARRIEU Dimitri
CARROZ Léa
CARROZ Léonie

CASPAR Fanny
CASPAR Pricilla
CATHALA Christophe
CATTÉLIN Jacques
CATTÉLIN Pascale
CELEGATO Virginie
CELLERIER Lauren
CENERELLI Enzo
CHALON Nathalie
CHAMBEROT Antoine
CHAMOUX Hugo
CHAPUIS Béatrice
CHAPUIS Jean- Frédéric
CHAPUIS Roland
CHAPUIS Willy
CHAPUIS William
CHARDON Denis
CHARDON Jacques
CHARDON Jérémy
CHARDON Pauline
CHARDON Raphaël
CHARDON Sabrina
CHARDON Tanguy
CHARDON Yannick
CHARPIN Clément
CHARPIN Françoise
CHARPIN Pierre
CHARPIOT Cécile
CHARVET-QUEMIN Lou
CHARVIN Hervé
CHARVIN Patrick
CHARVIN Sébastien
CHASSAGNOL Christophe
CHASSAGNOL Jean-Michel
CHASSAGNOL Julie
CHASSAGNOL Séverine
CHAVEROU Sabrina
CHEDAL Axel
CHEDAL Billy
CHEDAL Carole
CHEDAL Cathy
CHEDAL Claude
CHEDAL Charlotte
CHEDAL Christophe
CHEDAL Elsa
CHEDAL Estée
CHEDAL Gaëtan
CHEDAL Guillaume
CHEDAL Jean-François
CHEDAL Jean-Luc
CHEDAL Noëlle
CHEDAL Marc-Henri
CHEVALIER Marius
CHEVASSUS Boris
CLAREY Jacqueline
CLERC-CHARDON Andréa
COQUARD Thibault
CONTAMINE Eric
CONTAMINE Luna
CONTAMINE Mathis
CONTAMINE Mireille
CONTAMINE Sylvie
CONVERT Loric
COSTE Louis
COSTERG Bruno
COSTERG Dominique
COUDERT David
COUDERT Pascal
COUDURIER Jean-Yves
COURREAU Jérôme
COUTTET Christian
COUTTET Gilles
COUTTET José
COUVREUR Alix
COUVREUR Lou
CUMMINGS-LOMBARD Romy
CURT Angélique
CURTET Bernadette
CRETET Lauriane
CRETIN Ulysse
CROUSAZ Cécile
CRUCE Emma
CRUCE Juliette

ECKER Constance
ECKER Thomas
ESCANÉ Doriane
ETIEVENT Marion
EXCOFFIER Corinne
EYNARD Didier
EYNARD Sylvie

DEBERNARD Danièle
DECAUCHY Aloé
DECUGIS Louis
DE FIERLANT Charly
DELADERIERE Lou
DELAUP Steeve
DELBERGHE Paul
DELETTRE Flore
DELEYMARIE Florine
DELMAU Léo
DEMANGE Caroline
DEMERCY Barish
DE OLIVERA Johan
DUNFORD Leslie
DE RIGHI Marc
DESSUM Anaïs
DESSUM Nicolas
DESPERNET Fabien
DESPERNET Maxime
DESPERNET Raphaël
DEVIILLERS Jeanne
DIET Thomas
DI MARCO William
DOIX Romain
DOIX Séverine
DREVET Kévin
DUBOIS Juliette
DUJEAN Damien
DUNAND Alexandre
DUNAND Arnaud
DUNAND Elodie
DUNAND Lucas
DUNAND Paulin
DUNAND Patrick
DUNAND Valentin
DUPONT Edouard
DURAND-TERRASSON Rubens
DURANT Jérémy
DUROUCHARD Pierre-Yves
DYAS Tamarin

ECKER Constance
ECKER Thomas
ESCANÉ Doriane
ETIEVENT Marion
EXCOFFIER Corinne
EYNARD Didier
EYNARD Sylvie

FABRE Annick
FABRE Aurélie
FABRE Christelle
FABRE Stéphane
FABRE Sylvianne
FAIVRE Fabien
FAIVRE Stéphanie
FALCOZ Françoise
FALCOZ Pierre
FALLETTA Luca
FALETTA Marine
FAVRE Guillaume
FAVRE Malaurie
FAVRE Nicolas
FECHOZ Patrick
FICINY Marie-Laure
FILLATRE Mattis
FIGLIOLINI Gaspard
FIGLIOLINI Sébastien
FLAGEOLLET Nicolas
FOUGEROUSE Melina
FOURNIER-LAMBERT Arnaud
FRAGASSI Ilona
FRAGASSI Sacha
FRANCOIS Apolline
FRAISE Chloé
FREYDIER Lisa
FREYDIER Mahé

GACHET Yann
GACON Alexandra
GALLACH Brice
GALLIER Christelle
GALUCHOT Julie
GANDET Charles
GARDET Benjamin
GAUTHIER Juliette
GAVAGGIO Enak
GENIX Valérie

GEOFFROY Ronan
GEORGES Chloé
GERARDIN Aurélie
GIBAUD Mathias
GIRARD Dorine
GIRARDET Sylvie
GIRARDON Tom
GLISE Jean-Yves
GLISE Jocelyn
GLISE Julien
GORINI Gaëtan
GORMIER Christophe
GORMIER Véronique
GOURMANEL Charlotte
GROS Nicolas
GUAZZONE Jean-Pierre
GUERILLOT Vanina
GUIGONNET Edouard
GUILLAUME Capucine
GUILLAUME Lily-Marie
GUIPPONI- BARFETY Morgan
GURI Nina
GUYALA Noé

HAMOU Samir
HATOT Joanny
HATOT Juliette
HERSCOVICI Victoria
HEUDE Jules
HOAREAU Benjamin
HOUHOU- DUNAND Amandine
HOUHOU-DUNAND Tommy
HUDRY Eline
HUDRY Léa
HUDRY Pauline
HULOT Kylian
HUOT-MARCHAND Nash

ISNARD Sandrine

JACQUIN Alice
JACQUIER Benjamin
JANIK Idriss
JARNIER Victorien
JAY Arnaud
JAY Linda
JENKINS Oliver
JOHNER Thalia
JONEAU Magalie

KUZNICKI Valentin
KRUMB Lilou

LACHENAL Florine
LAFARGE Anne
LAFARGE Béatrice
LAFARGE Jacques
LAFARGE Patricia
LAGAY Cédric
LAGAY Sébastien
LAISSUS Armelle
LAISSUS Marie
LALLA Yacine
LALANNE Edgar
LALANNE Heidi
LALIRE Marie
LAMOTTE Naïa
LAMOTTE Patrick
LAMURE Marie
LAROUCHE Sevan
LAUGIER Alizée
LAYMOND Damien
LAYMOND Mélina
LAZAREFF Hugo
LAZAREFF Maëlle
LAZZARONI Gilles
LAZZARONI Guy
LAZZARONI Marc
LEAROYD Jonathan
LEAROYD Louis
LEBRETON Victor
LEDUC Laurent
LEDUC Virginie
LEGER Laurence
LEMOINE Nils
LEMOINE Nina
LENOZ Sabine
LEPEUDRY Mathilde

LEVET Alexandre
LHERPINIERE Chiarra
LOMBARD Olivier
LORON Nathan

MACK Eliott
MACK Sydney
MAHE Sébastien
MAHRIC Chiara
MALANDRONE Séverine
MALANDRONE Julian
MALEC Pascal
MARSAN Clara
MARTIN Aimé
MARTIN Camille
MARTIN Jean-Noël
MARTIN Jonas
MARTIN Mathéo
MARTIN Philippe
MAYER Laura
MAHER Rosie
MAZZEGA Barnabé
MAZZEGA Robin
MAZZEGA Timothé
McGREE Rosie
McMAHON Abigail
MERMOZ Aymerick
METGE Téo
MIBORD Alice
MOLIN Damien
MONDON Clarisse
MONGELLAZ Luc
MONGELLAZ Vincent
MONNERET Charlotte
MONTMAYEUR Frédéric
MOREL Julie
MOUGEL Louis
MOUREAUX Zélie
MUGNIER Philippe
MUGNIER Victoria
MURAT Axel
MURAT Tiana
MURET Julien
MURTAGH Jessica
MURTAGH Lara

NANTET Aurélien
NORMAND Gaspard
NORMAND Malo

OLLIER Donatienne
OLLINGER Jean-Baptiste
ORECCHIONI Diego
ORECCHIONI Paola

PACHOD Chantal
PACHOD Jacqueline
PACHOD Jean-Yves
PACHOD Nathalie
PAGANON Isabelle
PAHAUT Pierre-Louis
PAILLARDET Luca
PARK Oscar
PARROUR Jean-Luc
PERRIER James
PERRIER Jean-Michel
PERONNON Frédéric
PERROT Evelyne
PERSON Joffrey
PETTEX Céline
PICCARD Franck
PICOT Océane
PIERI-SALLAZ Raphaël
PINTURAUULT Alexis
PINTURAUULT Cédric
PLAISANCE Matis
POCCARD Eric
POCCARD François
POCCARD Rémy
POIREL Jean- Hugues
POLETTI Marco
PREFOL Jules
PRIETO Anthony
PRIN Antoine
PYARD Flavien

QUITTET Catherine

RAVAUTE Detchema
RECH Freddy
RENAUT Enzo
ROGERS Rachelle-Krystyna
REY Florian
RICHARD Aurélien
ROBERT Nathalie
ROCCA-SERRA Enzo
ROGERS Rachelle-Krystyna
ROLLAND Christine
ROLLAND Emma
ROLLAND Mathias
ROLLAND Nicolas
ROSKAM Mathilde
ROSTOLAN Anna
ROUX Sophie
ROUX- MOLLARD Juliette
RUFFIER-LANCHE Lucas

SAADJIAN Nicolas
SALLIER René
SANDRAZ Morane
SANDRAZ Nicolas
SANDRAZ Servane
SARREAU Emilie
SCHMITT Thomas
SEVENET Justine
SIMOND Jean-Marc
SKABAR Bessie
SKABAR Jonas
SOBIESKI Johan
STRUB Raphaëlle
SUCHET Estéban
SUCHET Margaux
SUCHET Mélanie
SULICE Gérard
SOUYRIS Virginie

THIERRY Adèle
THIERRY Margaux
THOMAS Jean-Baptiste
TIBERGHEN Hélène
TISSOT-ROSSSET Auguste
TOMIO Meije
TOMIO Sigrïd
TOURNOIS James
TREPPIER Sébastien
TREVES Ninon
TUAIRE Adèle
TUAIRE Louis

URBAIN Anaïs
URBAIN Aurélie
USANNAZ Jean-Noël

VALLIER Clara
VANDOORNE Clara
VENCHIARUTI Elise
VERNY Laurent
VERTHIER Thomas
VIBERT Marie-Claire
VIBERT Marlène
VIDONI Florian
VIDONI Tamara
VINCENT Pierre-Yves
VITALE Vittoria
VORGER Elina
VOURLAT Laurent
VULLIEZ Cédric
VULLIEZ Méliissa

YOUT Emmanuel

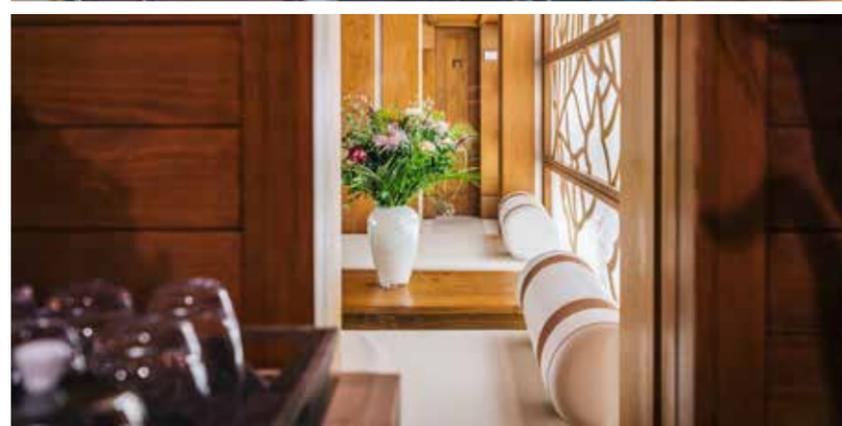
ZIMMERMAN Alexandra
ZIMMERMAN Eva

HOTEL LES PEUPLIERS

4 & 3 ÉTOILES | SPA | BAR | RESTAURANT

L'ART DE VIVRE ALPIN AU CŒUR DU CHARMANT VILLAGE DU PRAZ !

La Table de Mon Grand-Père, dégustez une cuisine bourgeoise alliant gourmandise et raffinement
Bar, appréciez un cocktail ou une boisson chaude sur notre terrasse ensoleillée
Spa by Thémaé, plongez dans un univers de détente et de sérénité



COMPÉTITION

COUPE DU MONDE DE SAUT À SKI D'ÉTÉ

LA BONNE FORMULE ESTIVALE

SKI JUMPING WORLD CUP, A SUPERB SUMMER EVENT

Textes : P. Plaisance. Photos : O. Brajon, P. Pachod

LES 29 ET 30 JUILLET 2023, LA NOUVELLE FORMULE DU GRAND PRIX DE COURCHEVEL A FAIT L'UNANIMITÉ, CHEZ LES ATHLÈTES COMME CHEZ LES SPECTATEURS. SUR LE MODÈLE DU CIRCUIT HIVERNAL, LA COUPE DU MONDE DE SAUT À SKI D'ÉTÉ PROPOSE DÉSORMAIS UN CONCOURS FÉMININ ET UN CONCOURS MASCULIN PAR JOUR.

ON 29TH AND 30TH JULY 2023, THE NEW FORMAT OF THE GRAND PRIX DE COURCHEVEL WAS APPROVED BY THE ATHLETES AND SPECTATORS ALIKE. THE SUMMER SKI JUMPING WORLD CUP NOW FEATURES A WOMEN'S AND A MEN'S COMPETITION EACH DAY.



www.lespeupliers.com

+33 (0)4 79 08 41 47
infos@lespeupliers.com
119 Rue du Lac, 73120 - Courchevel Le Praz
IG : @lespeupliers_hotelcourchevel



Depuis 1991, date du premier Grand Prix international de Courchevel, les tremplins du Praz ont vu briller les meilleurs sauteurs de la planète ou permis à des pépites de briller pour la première fois. La 33^e édition de la Coupe du monde de saut à ski d'été a respecté cette forme de tradition. Chez les dames, les deux concours du week-end ont vu Nika Kriznar signer un doublé inédit, devant la Japonaise aux 63 victoires en Coupe du monde, Sarah Takanashi, abonnée aux podiums en Savoie. La Slovène de 23 ans a parfaitement lancé sa saison estivale, enchaînant ensuite les doublés à Szczyrk (Pologne) et à Rasnov (Roumanie). Chez les hommes, les conditions particulières de Courchevel en été ont permis à deux vieux briscards de décrocher une première victoire en Coupe du monde : Grégor Deschwanden (32 ans) le samedi et Vladimir Zografski (30 ans) le dimanche.

Every summer since 1991, when Courchevel first hosted an international Grand Prix, Le Praz has welcomed the planet's top ski jumpers and rising stars. The 33rd summer ski jumping World Cup lived up to expectations. In the women's, Nika Kriznar clinched an unprecedented double win ahead of Japan's Sarah Takanashi, who has 63 World Cup victories to her name and is a regular on the podium in Savoie. The 23-year-old Slovenian's summer season got off to a flying start, with further double wins in Szczyrk (Poland) and Rasnov (Romania). In the men's, the summery conditions in Courchevel gave two old hands their first World Cup victory: Gregor Deschwanden (age 32) on the Saturday and Vladimir Zografski (age 30) on the Sunday.





SÉJOURS À LA MONTAGNE



VENTE IMMOBILIÈRE



GESTION LOCATIVE ET
MANAGEMENT DE PROPRIÉTÉ



CIMALPES

La plus belle sélection
DE PROPRIÉTÉS DANS LES ALPES

Laissez-vous guider sur cimalpes.com ou au 04 80 46 0177.



**« DEUX CONCOURS,
C'EST DEUX CHANCES DE RÉUSSIR »**
*"TWO COMPETITIONS MEANS TWO OPPORTUNITIES
TO WIN"*

Le public, fidèle au rendez-vous malgré le changement de dates, a apprécié la nouvelle formule de la compétition. Calqué sur le modèle hivernal, le Grand Prix a offert aux athlètes la possibilité de disputer deux concours en 48 heures.

« Deux concours, c'est deux chances de réussir. Même si je n'ai pas fait ce que je voulais samedi, c'est une leçon à retenir. Ça permet de grandir pour le lendemain », savourait Emma Chervet, très heureuse de sa première participation à une Coupe du monde en France. « Du monde vient pour nous voir sauter, pour nous encourager. Même si ça met plus de pression, c'est sympa d'être là. C'est différent des autres compétitions. »

9^e samedi et 8^e dimanche, Joséphine Pagnier affichait un sourire plus timide, déçue par sa prestation, mais dans le partage avec les jeunes supporters de l'équipe de France.

The spectators, out in force despite the date change, enjoyed the new competition format. Based on the winter circuit, the Grand Prix gave the athletes the option of competing twice in 48 hours.

"Two competitions means two opportunities to win. I didn't do as well as I'd hoped on the Saturday, but it pushes you to step things up the next day," explains Emma Chervet, who was delighted with her World Cup debut in France. "People come to watch us jump. Even though it adds



Chez les hommes, Valentin Foubert a flirté avec le « Top 20 », 18^e samedi, 21^e dimanche. Enzo Milesi et Alessandro Batby ont eu plus de mal sur un tremplin qu'ils connaissent pourtant très bien.

pressure, it's nice to be here. It's different from the other competitions." Finishing 9th on the Saturday and 8th on the Sunday, Joséphine Pagnier managed a smile despite her disappointment.

In the men's, Valentin Foubert flirted with the Top 20, coming 18th on the Saturday and 21st on the Sunday. Meanwhile, Enzo Milesi and Alessandro Batby struggled to hit their form, despite competing at home.



MADELEINES, BISCUITS & PÂTISSERIES

Entreprise connue et reconnue depuis plus de 170 ans, Madeleines Bijou met tout son savoir-faire à votre service pour vous concocter des gâteaux à la saveur unique.

Découvrez notre univers et toutes nos douceurs...

Un site de vente en ligne ouvert à tous

www.bijou.com

Livraison sur toute la France

4 magasins en Nouvelle Aquitaine
St Yrieix - Limoges - Brive - Bordeaux



Contact : 05 55 08 30 00 - infos@bijou.com - 

« OUVREUR, C'EST TOUJOURS UNE EXPÉRIENCE POSITIVE » "BEING AN OPENER IS ALWAYS A POSITIVE EXPERIENCE."

Moins visible, la relève du saut tricolore a tenu son rang en assumant la difficile mission d'ouvriers, avant chaque saut officiel ou après chaque interruption technique. « Nous arrivons à 7h30 au pied des tremplins. À 8 heures il faut être en haut, ce qui laisse peu de temps pour s'échauffer. Il faut sauter très fort pour aller loin. C'est très difficile par rapport à notre niveau, mais c'est une bonne expérience », résumait Sébastien Woodbrige. « C'est un moment important en termes d'expérience et de repères. Il y a un long temps d'attente et il faut rester concentré, malgré la douleur des chaussures très serrées. Nous sommes de Courchevel avec l'avantage de bien

connaître le site. L'ambiance est sympa. Il faut en profiter », complétait Maxence Rivière. Paul Brasme a suivi avec intérêt les prestations de Sébastien Woodbrige, Maxence Rivière et Matti Delaup, qu'il entraîne au sein du comité de Savoie : « Au sommet du tremplin, ils voient et observent des athlètes de haut niveau. À 16 et 17 ans, ils sont forcément émerveillés, mais les voir s'échauffer et se préparer leur apporte beaucoup de choses. C'est toujours une expérience positive, même si le rôle de l'ouvrier est ingrat, fait de beaucoup d'attente. »

Though less visible, the up-and-coming French ski jumpers had their part to play as openers. "We arrived at 7.30am and had to be at the top at 8am, so that left very little time to warm up. You have to jump as far as possible. It's difficult, but it's good experience," sums up Sébastien Woodbrige. "It's an important learning curve. You have to wait around a long time and stay focused, even though your feet hurt. Because we're from Courchevel, we know the site well. It's a nice atmosphere," adds Maxence Rivière.

Paul Brasme kept a close eye on Sébastien Woodbrige, Maxence Rivière and Matti Delaup, who he coaches in the Savoie regional squad. "They get to watch the elite athletes up close. They're only 16 or 17, so they have stars in their eyes, but watching the athletes warm up and prepare to jump is always a positive experience, even though the role of opener is quite a thankless task, with lots of waiting around."



Ensemble,
nous avons œuvré pour la réalisation
du Club des Sports de Courchevel.



PAUL BRASME EN TERRAIN CONNU

PAUL BRASME ON FAMILIAR TERRITORY

Paul Brasme est comme chez lui au pied des tremplins olympiques de Courchevel. Sauter, il a choisi de s'installer au village du Praz et venait à pied ou en vélo assouvir sa passion pour le vol à ski. Passé dans les rangs des entraîneurs, il a conservé ses habitudes.

Au printemps 2021, c'est à Courchevel que « Polo » Brasme annonçait la fin de sa carrière sportive, à 23 ans, au pied des tremplins devenus son deuxième chez lui grâce au bel accueil de la famille Contamine. « A la fin de ma carrière, j'ai terminé mes études. Si l'objectif était de devenir entraîneur, j'imaginais prendre un peu de temps pour moi et faire autre chose avant de revenir dans le milieu », explique-t-il. Mais le téléphone a sonné très vite. Et c'est à Courchevel qu'il a enfilé le costume d'entraîneur, comme l'avait fait un peu avant lui son pote biathlète Morgan Lamure. « Quand l'occasion s'est présentée, à Courchevel, le plus grand club de France, avec de très belles infrastructures, j'ai immédiatement accepté, en me disant que cette opportunité ne se représenterait pas deux fois. Entraîner des gamins et continuer dans ma passion, ça m'a plu d'entrée », rebobine-t-il, déjà au passé. Après une belle saison passée à apprendre un nouveau métier, à transmettre sa passion à la jeune génération et à sauter encore quelques fois, il a été promu entraîneur de saut au sein du comité de Savoie. Encore une opportunité difficile à décliner. « Ce qui était prévu, c'est que je reste au club. Ce n'était pas dans les plans, mais c'est intéressant de rejoindre le comité de Savoie, avec des athlètes différents, tournés



vers le haut niveau et les compétitions internationales. Sortant d'une carrière de haut niveau, ayant une expérience à partager, c'est motivant », affirme Paul Brasme. Au mois de juillet, à l'occasion de la Coupe du monde de saut d'été, « Polo » n'était pas dépaycé. Du côté des athlètes comme dans les rangs des entraîneurs, il y avait beaucoup de têtes connues. Et que dire des tremplins ? « Je suis coupé à la maison, c'est mon terrain de jeu et c'est ici que s'entraîne le comité de Savoie. Tout est positif. »

Paul Brasme feels at home at Olympic hills in Courchevel. The former ski jumper moved to Le Praz to be within walking or cycling distance from the hills. Now a coach, his habits have not changed.

In spring 2021, in Courchevel, 23-year-old "Polo" Brasme announced that he was retiring from competition, at the foot of the hills that he had made his home thanks to the hospitality of the Contamine family. "After retiring, I completed my studies. The plan was always to become a coach, but thought I'd take some time off and do something else beforehand," he explains. But the call came sooner than expected, and he stepped into a new role as coach in Courchevel, just like his friend, biathlete Morgan Lamure. "When I got the opportunity to work in Courchevel, for France's largest club which has superb facilities, I immediately accepted because I

knew it was a once-in-a-lifetime opportunity. Training youngsters in the sport I love, what's not to like?" After a successful season teaching the younger generations and doing a few jumps himself, he was promoted to ski jumping coach for the Savoie regional squad. Another opportunity he could not refuse. "I had planned to stay on at the club, but joining the Savoie squad, where I would train athletes aiming for the elite level and international competitions, was an exciting prospect for me, having enjoyed a career at the top level and with my own experience to share," Paul Brasme adds. In July, at the summer ski jumping World Cup, "Polo" felt right at home. There were plenty of familiar faces, both athletes and coaches. And what about the hills? "It's my home, my playground, and it's where I train the Savoie regional squad. It's great."



BANQUE POPULAIRE AU CŒUR* DES SOMMETS



Aux côtés des acteurs de la montagne toute l'année, nous développons l'optimisme, soutenons l'audace, accompagnons la réussite et nous engageons pour une montagne durable.

Banque Populaire Auvergne Rhône Alpes, la banque de la montagne et de ceux qui y vivent.



40 AGENCES EN MONTAGNE

1 pôle
« entreprises »
montagne
basé à Albertville

250
collaborateurs
au service
de la montagne

Partenaire financier
de 90%
des sociétés
de remontées
mécaniques

1 Pro
sur 2
sur l'arc alpin
est en relation
avec BPAURA

le Syndicat
National des
Moniteurs
de Ski Français
depuis plus de 40 ans

le Syndicat
National
des Guides de
Haute-Montagne

l'Association
Française
des Entraîneurs
de Ski Alpin

+ 180 PARTENARIATS



Partenaire du Club des Sports
de Courchevel

la Ligue de ski
Auvergne-
Rhône-Alpes

85
clubs de sport
et ski clubs

6
comités
de ski

85
écoles
de Ski
Français

+ 5 000 JEUNES SKIEURS

accompagnés au travers
des clubs partenaires

12 athlètes
de haut niveau
soutenus
dans la Team
BPAURA

BANQUE
POPULAIRE 
AUVERGNE RHÔNE ALPES



VINGT-QUATRE HEURES AVEC HYACINTHE DELEPLACE

TWENTY-FOUR HOURS WITH HYACINTHE DELEPLACE

Textes : B. Magistrini Photos : FFH

TRIPLE CHAMPION DU MONDE, DOUBLE VAINQUEUR DU CLASSEMENT GÉNÉRAL DE LA COUPE DU MONDE, MÉDAILLÉ DE BRONZE DE LA DESCENTE PARALYMPIQUE DE PÉKIN, HYACINTHE DELEPLACE A REJOINT LES EFFECTIFS DU CLUB DES SPORTS DE COURCHEVEL EN 2022 AFIN DE METTRE TOUTES LES CHANCES DE SON CÔTÉ POUR TOUJOURS PROGRESSER ET, AINSI, ÊTRE CAPABLE DE LUTTER FACE À LA NOUVELLE GÉNÉRATION PLEINE DE TALENT. SA PREMIÈRE SAISON A ÉTÉ MARQUÉE PAR UNE DEUXIÈME PLACE AU CLASSEMENT GÉNÉRAL DE LA COUPE DU MONDE.

THREE-TIME WORLD CHAMPION, TWO-TIME WINNER OF THE WORLD CUP GENERAL RANKINGS, AND BRONZE MEDALLIST IN THE DOWNHILL VISUALLY-IMPAIRED EVENT AT THE 2022 WINTER PARALYMPICS IN BEIJING, HYACINTHE DELEPLACE JOINED COURCHEVEL CLUB DES SPORTS IN 2022 TO GIVE HIMSELF THE BEST CHANCE OF SUCCESS AGAINST THE UP-AND-COMING GENERATION OF PARA ATHLETES. LAST SEASON, HE FINISHED SECOND IN THE WORLD CUP GENERAL RANKINGS.

« Avec l'équipe de France handisport, nous logeons à côté du tremplin, au Praz, détaille le paraskieur né déficient visuel. Être aussi bien situé est un gain de temps important. Cela nous permet d'être rapidement en action et de conserver notre énergie. Levés dès 7 heures, nous petits-déjeunons avec le groupe et sortons à 8h15. Après une heure d'échauffements articulaires et quelques pistes, le temps, aussi, que le staff installe les piquets, l'entraînement peut commencer. Nous engageons alors des exercices plus spécifiques, en fonction de ce que les entraîneurs ont prévu pour chacun de nous. Avec Thomas Frey, entraîneur en chef de l'équipe de France handisport de ski alpin, nous centrons souvent le travail sur le slalom ou le géant, même si je pratique l'ensemble des disciplines, avec des résultats dans chaque épreuve. »



Ambiance cosy à l'Ineos Club House

Cette matinée se conclut généralement au restaurant de l'Ineos Club House. Accessible directement en bas du stade de slalom Emile Allais, il est pratique pour se changer. « Nous aimons son ambiance plutôt cosy. Le moment du repas est toujours sympa : les vannes fusent ! L'après-midi est dédiée à de la récupération ou à des exercices physiques, détaille Hyacinthe Deleplace. Les infrastructures de Courchevel sont parfaites pour cela : gymnase, salle de musculation, stade de slalom, tapis indoor... nous sommes vraiment dans des conditions optimales. Pendant la période estivale, nous partons aussi régulièrement en randonnée avec ceux dont le handicap le permet. »

Une équipe 100 % concernée

S'il n'est pas présent lors de la période de préparation de septembre, Roy Piccard, son guide sur la neige depuis la saison dernière (il était jusqu'ici associé à Valentin Giraud-Moine et Maxime Jourdan), n'est jamais loin. Toujours placé devant lui lors des épreuves, véritable point de repère, sa forme est tout aussi essentielle pour parvenir à décrocher des titres. « Notre relation de confiance est une clé de la réussite. Ce n'est pas toujours facile de trouver un binôme qui fonctionne, aussi bien sur les skis qu'en dehors », soutient Hyacinthe Deleplace, membre de l'Alpine Team Excoffier. « Franzzy » Laurent Duffour, leur technicien toute l'année, est lui aussi une pièce maîtresse pour viser l'or aux Jeux paralympiques de 2026 : l'objectif assumé après le bronze à Pékin, en plus d'espérer l'organisation d'une épreuve de Coupe du monde en France.

La concurrence est forte

« Avec le staff, nous nous appuyons sur différents outils pour performer : la logistique, les réglages pour Roy et moi, la nutrition, les détails mis en place à l'entraînement et qu'il faut être capable de réitérer en course... Il faut élever notre niveau constamment, car la concurrence est forte, avec beaucoup de jeunes ambitieux et qui ne lâchent rien, comme Johannes Aigner, Giacomo Bertagnolli ou Neil Simpson... », observe Hyacinthe Deleplace, 34 ans, qui s'est lancé dans la compétition sur le tard, revenant à ses amours de jeunesse après une riche première carrière en athlétisme.

Tourné vers les sommets

Installé à Albertville après avoir longtemps vécu dans des grandes villes, à Lyon puis à Grenoble, le Haut-Savoyard de naissance trouve désormais un équilibre plus propice à ses aspirations : « J'aime la nature en montagne, son calme, bivouaquer et faire du trekking. Je conserve une vraie autonomie même si mes habitudes ont changé. Cela me correspond car je soutiens qu'il faut vivre pleinement ses passions. D'ailleurs, j'espère ouvrir une torréfaction un jour : le café est magique. Mais le plus tard possible car pour l'instant il y a la montagne et toutes les émotions qu'elle me procure. J'ai encore tant de choses à accomplir, de victoires à aller décrocher, de belles sensations à vivre. À Courchevel, nous pouvons vraiment nous concentrer sur le ski, avoir l'esprit focalisé sur le programme d'entraînement et les courses à préparer. Tout y est incroyable : c'est ça le très haut niveau ! »



mon super marché
sherpa

Produits régionaux
Regional products

Livraison à domicile
Home delivery

La commande en ligne
Online order



SHERPA COURCHEVEL 1850
Centre commercial Le Forum
04 79 08 40 39

sherpacourchevel1850@orange.fr

HORAIRES

Hiver : 8h30 - 20h00

Été : 10h00 - 19h00

www.sherpa.net

sherpa.supermarche

sherpa_supermarche



FABRICATION
100% FRANÇAISE



LA CHAUSSETTE DE FRANCE

www.lachaussettedefrance.com



"The French para sport team stays near the ski jumping hills in Le Praz," says the visually-impaired skier. "Being so close saves us a lot of time and energy. We get up at 7am and have breakfast with the rest of the group, then go out at 8.15am. The staff prepare the course while we warm up, then we start training. We do specific exercises, depending on what the coaches have planned for each of us. With Thomas Frey, the French team's downhill para skiing coach, we usually focus on slalom or giant, though I have been getting good results in all of the disciplines."

A cosy atmosphere in the Ineos Club House

The morning session generally finishes in the Ineos Club House, which has direct access to the Emile Allais slalom stadium. "It's nice and cosy. Mealtimes are always full of banter! In the afternoon, we focus on recovery or our physique," Hyacinthe Deleplace explains. "The facilities in Courchevel are ideal: gym, weights room, slalom stadium, indoor skiing treadmill. The training conditions are outstanding. During the winter, if our disability permits, we go ski touring."

A fully-committed team

Though he is not around in September, Roy Piccard, Hyacinthe's guide since last season (he was previously paired with Valentin Giraud-Moine and Maxime Jourdan), is never far away. "Our close relationship is the key to my success. It's not always easy to find a good match, both on and off skis," stresses Hyacinthe Deleplace, member of the Alpine Team Excoffier. Laurent 'Franzzy' Duffour, their

year-round technician, is another vital element in their Paralympic quest for 2026, which is Hyacinthe's major objective after winning the bronze in Beijing, as well as competing in a World Cup event in France.

Competition is fierce

"We use various tools to boost performance: logistics, adjustments for me and for Roy, nutrition, details we hone in training and need to be able to recreate in a race... We need to constantly improve because the competition is fierce, with many ambitious and tenacious youngsters hot on our heels, such as Johannes Aigner, Giacomo Bertagnolli and Neil Simpson," remarks 34-year-old Hyacinthe Deleplace, who started competing later on in life, coming back to skiing after a career in athletics.

Aiming high

Having moved to Albertville after living in Lyon then Grenoble, the man from Haut-Savoie has managed to find a balance. "I love the calm nature of the mountains, going wild camping and trekking. I've managed to maintain my independence even though my habits have changed. I believe you have to live your passions to the full. I even hope to open a roasting workshop one day: I love coffee! But, for now, I'm making the most of the mountains and the emotions they awaken inside me. I still have so much I want to achieve, medals to win, things to experience. In Courchevel, I can really focus on my skiing, training and forthcoming races. It's incredible here, truly exceptional!"

AUDI FIS SKI WORLD CUP À COURCHEVEL, LE SLALOM EN PLEINE LUMIÈRE

FULL BEAM ON THE SLALOM IN COURCHEVEL

Textes : P. Plaisance. Photos : Agence Zoom

APRÈS LA PARENTHÈSE ENCHANTÉE DES CHAMPIONNATS DU MONDE, LE STADE ÉMILE ALLAIS RETROUVE SA PLACE AU CALENDRIER DE LA COUPE DU MONDE. JEUDI 21 DÉCEMBRE, LES MEILLEURES SKIEUSES DU MONDE S'AFFRONTENT SELON UNE FORMULE INÉDITE. LE SLALOM DE COURCHEVEL SERA DISPUTÉ EN NOCTURNE.

AFTER A BREAK FOR THE WORLD CHAMPIONSHIPS, THE ÉMILE ALLAIS STADIUM IS BACK IN THE WORLD CUP SCHEDULE. ON THURSDAY 21ST DECEMBER IN COURCHEVEL, THE WORLD'S TOP FEMALE SKIERS WILL RACE IN THE SLALOM...BY NIGHT.



LE PROGRAMME DE LA COUPE DU MONDE THE WORLD CUP CALENDAR OF EVENTS

SLALOM

JEUDI 21 DÉCEMBRE 2023
THURSDAY 21ST DECEMBER - SLALOM

16H00 : ouverture du village des partenaires, animations
4pm: sponsors' village opens, entertainment begins

17H45 : 1^{ère} manche
5.45pm: 1st run

20H45 : 2^e manche
8.45pm: 2nd run

21H30 : cérémonie des fleurs, soirée festive, spectacle La Folie Douce et feux d'artifice
9.30pm: Flower ceremony, party, show at the Folie Douce and fireworks

RETROUVEZ LE PROGRAMME COMPLET SUR :
SEE THE COMPLETE SCHEDULE AT:
WWW.WORLDCUPCOURCHEVEL.COM

E C'est avec le slalom que Courchevel a effectué ses premiers pas en Coupe du monde, en décembre 2010. Au fil des saisons, le stade Émile Allais a fait honneur au Grand cirque blanc en accueillant des géants, des slaloms et un parallèle.

Cette année, après la pause imposée par les Mondiaux et avant d'aller affronter l'Éclipse (lire page 44), les meilleures techniciennes du monde découvriront un nouvel aspect de la piste. Elles skieront le tracé déjà très sélectif de jour, sous la lumière des projecteurs, de nuit !

Après un début de saison euphorique en slalom, ponctué par une victoire à Lévi au mois de novembre, Pétra Vlhova aura à cœur de briller à Courchevel, où elle a toujours buté contre Mikaela Shiffrin. En 2018, lors du dernier slalom disputé sur le stade, l'Américaine s'était imposée face à la Slovaque.

Depuis ses débuts à Courchevel, à 15 ans et 9 mois en 2011, Shiffrin affiche un taux de réussite à la hauteur de sa légende : 50 % de victoires en 12 départs.

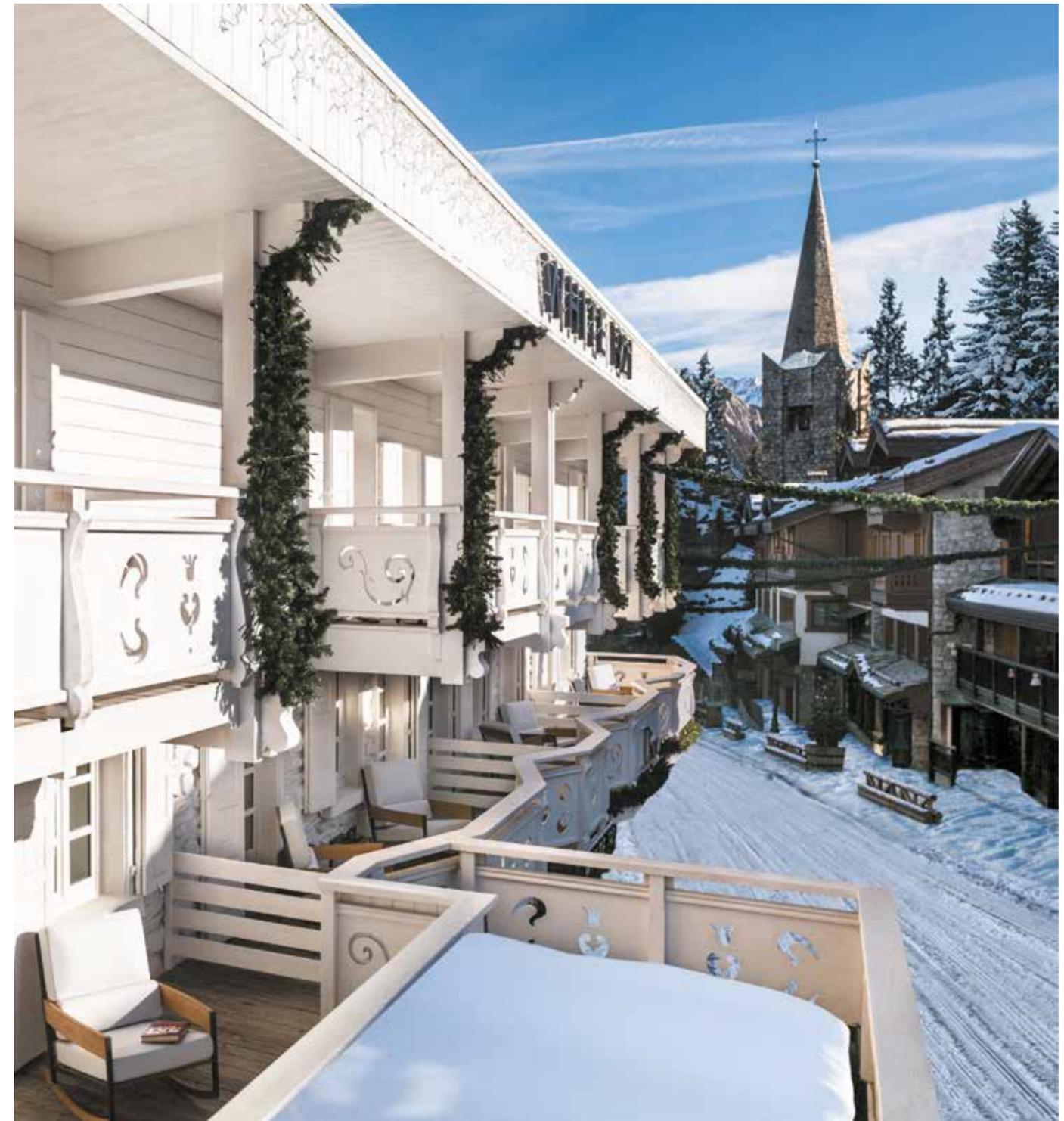
En reconstruction après la retraite sportive de Nastasia Noens, l'équipe de France de slalom compte trois skieuses de Courchevel dans ses rangs : Marie Lamure (22 ans), Doriane Escané (24 ans) et Clarisse Brèche (22 ans). Trois skieuses forcément ambitieuses au moment de s'élancer devant leur public, leurs copains, leur famille.

Courchevel hosted its first World Cup slalom in December 2010. Since then, the Émile Allais stadium has been used for giants, slaloms and a parallel competition. This year, after an enforced break due to the World Championships and before they tackle the Eclipse (see page 46), the world's best female skiers will try out the stadium's newest feature: its floodlights!

After a euphoric start to the season in the slalom, punctuated by a victory in Levi in November, Pétra Vlhova will be determined to shine in Courchevel, where she has always fallen short against Mikaela Shiffrin. In 2018, in the last slalom held in the stadium, the American beat the Slovakian to first place.

Since making her debut in Courchevel, back in 2011 when she was just 15 years and 9 months old, Shiffrin has clinched six wins in twelve appearances here.

Under reconstruction after Nastasia Noens' retirement, the French slalom team has three ambitious skiers from Courchevel in its ranks – Marie Lamure (age 22), Doriane Escané (age 24) and Clarisse Brèche (age 22) – who will all want to dazzle in front of their home crowd, friends and family.



Ideally located a few steps away from the ski lift and directly on the Croisette, White 1921 Courchevel reopens its doors for a new festive season.



White 1921 Courchevel

80 rue du Rocher, 73120 Courchevel 1850

Email: info.courchevel@white1921.com - Tel: +33 (0)4 79 00 27 00



**WE MAKE THE EQUIPMENT,
YOU MAKE HISTORY.**

HEAD[®]
.COM



LE PALMARÈS

WINNERS' LIST

2021

Géant/Giant - Mikaela Shiffrin (USA)
Géant/Giant - Sarah Hector (SWE)

2020

Géant/Giant - Marta Bassino (ITA)
Géant/Giant - Mikaela Shiffrin (USA)

2019

Géant/Giant - Federica Brignone (ITA)

2018

Géant/Giant - Mikaela Shiffrin (USA)
Slalom - Mikaela Shiffrin (USA)

2017

Géant/Giant - Mikaela Shiffrin (USA)
Parallèle/Parallel - Mikaela Shiffrin (USA)

2016

Géant/Giant - Annulé/Cancelled

2015

Géant/Giant - Eva Maria Brem (AUT)

2014

Slalom - Annulé/Cancelled
Géant/Giant - Annulé/Cancelled

2013

Slalom - Marlies Schild (AUT)

2012

Géant/Giant - Tina Mazé (SLO)

2011

Slalom - Marlies Schild (AUT)

2010

Slalom - Marlies Schild (AUT)

LES REINES DES NEIGES

-  **TITRE(S) OLYMPIQUE(S)**
OLYMPIC VICTORIES
-  **GLOBE(S) DE CRYSTAL**
CRYSTAL
-  **TITRE(S) DE CHAMPIONNE DU MONDE**
WORLD CHAMPIONSHIP VICTORIES
-  **VICTOIRE(S) EN COUPES DU MONDE FIS**
FIS WORLD CUP VICTORIES
- N° CLASSEMENT COURCHEVEL 2021**
COURCHEVEL 2020 RANKING



MIKAELA SHIFFRIN

USA 

28 YEARS OLD

-  **2:** S (2014, 2018)
-  **15:** OVERALL (2017, 2018, 2019, 2022, 2023) S (2013, 2014, 2015, 2017, 2018, 2019, 2023), G (2019, 2023), SG (2019)
-  **7:** S (2013, 2015, 2017, 2019), SG (2019, 2023), AC (2021)
-  **188:** 53 S, 21 G, 3 City Event, 5 SG, 2 Parallel, 3 DH, 1 AC
- N° GS: 1 / 2**

LENA DUERR
GERMANY

32 YEARS OLD

- 2:** 2 SL 



WENDY HOLDENER
SWITZERLAND 

30 YEARS OLD

-  **1:** TEAM EVENT (2021)
-  **2:** AC (2016, 2018)
-  **3:** 2 AC (2017, 2019), 1 TEAM EVENT (2019)
-  **5:** 2 SL, 2 AC, 1 City Event

N° GS: 16 / 18

PETRA VLHOVA
SLOVAKIA 

28 YEARS OLD

-  **1:** SL (2022)
-  **4:** OVERALL (2021), S (2020, 2022), Parallel (2020)
-  **1:** GS (2019)
-  **28:** 19 SL, 6 GS, 1 City Event, 2 Parallel

N° GS: 4 / 5



ANNA SWENN LARSSON
SWEDEN

32 YEARS OLD

- 1:** 1 SL 



SARA HECTOR
SWEDEN 

31 YEARS OLD

-  **1:** GS (2022)
-  **4:** 4 GS

N° GS: 1 / 2


Alessandro
ristorante & enoteca
COURCHEVEL 1850



L'AUTENTICO
RISTORANTE
ITALIANO

Service non-stop 12h /23h30
Réservation +33 (0)4 79 00 42 75
reservation@alessandrocourchevel.com

20 place du Forum
 alessandrocourchevel
www.alessandrocourchevel.com

ARNAUD JERALD

LES PROFONDEURS PRENNENT DE LA HAUTEUR

FROM DEEP SEAS TO HIGH PEAKS

Textes : B. Magistrini Photos : A. Kazar, Daan Verhoeven, Courchevel Tourisme

Si la montagne offre des sensations à couper le souffle, cela ne fait pas peur à Arnaud Jerald. Ambassadeur du Club des Sports de Courchevel depuis l'an dernier, il est en effet détenteur du record du monde d'apnée en poids constant bi-palmes (122 m.). Une expertise de la préparation qu'il met à profit pour encadrer les jeunes sportifs du club.

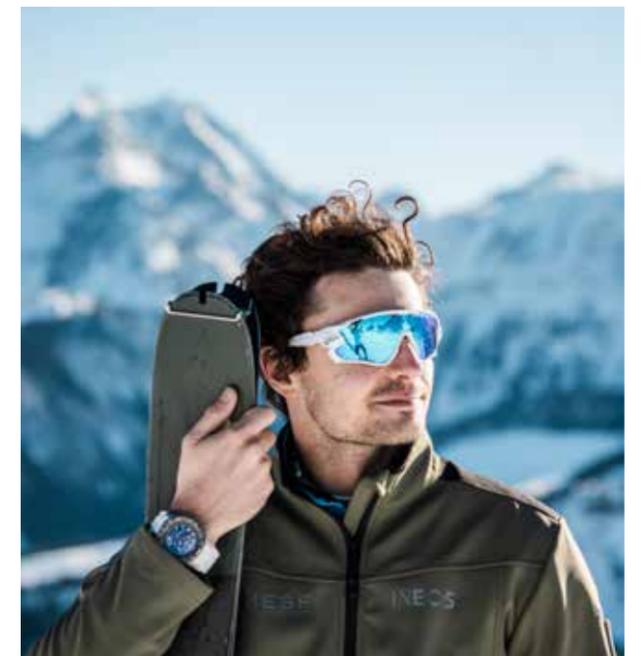
Un mariage entre les sommets et les profondeurs n'est pas antinomique : « Lorsque Bruno Tuair et Marc Sénéchal m'ont contacté pour devenir ambassadeur du Club des Sports de Courchevel, les valeurs affichées ont immédiatement résonné en moi, se remémore Arnaud Jerald. Je souhaitais faire des stages en altitude, avec du ski de randonnée qui, selon moi, réclame de réaliser un effort similaire au palmage. Courchevel, une place forte de cette discipline, était le lieu idéal. J'ai pu pleinement profiter de la Génépiste : absolument magnifique ! »

Des conseils précieux

Le jeune Marseillais au sourire communicatif prodigue des conseils aux membres du club depuis un an. La gestion de la respiration, si importante pour la performance, a ainsi été au cœur d'une session sur la piste avec les U16. « Bien respirer entre les portes est primordial tant la consommation d'oxygène est forte lors d'une descente, constate l'apnéiste de 27 ans. Une progression sur ce plan aide à mieux gérer l'effort et le stress. » Outre les techniques de respiration, d'autres sujets ont été abordés avec un groupe élargi : la gestion de la carrière et la communication avec les médias. Deux sujets essentiels pour construire un parcours de sportif de haut niveau et sur lesquels Arnaud Jerald fait assurément la différence.

Jamais seul

Pour parvenir à de telles réussites aussi jeune (le pic de performance étant généralement aux alentours de 35-40 dans sa discipline), Arnaud Jerald a construit toute une organisation pour lui permettre de se professionnaliser. Toute l'année, principalement à Villefranche-sur-Mer, une équipe le suit pour optimiser ses résultats. Plusieurs partenaires sont aussi à ses côtés, ce qui lui permet de faire partie d'un cercle très fermé d'apnéistes uniquement focalisés sur leur sport. « Ma discipline n'est pas très médiatisée. Il m'a fallu tenir un discours créant la différence, explique-t'il. J'ai compris que pour convaincre des partenaires, il fallait porter un message positif. L'apnée a longtemps été assimilée à une prise de risque extrême. J'ai donc axé ma communication sur la sécurité et montré qu'il est possible de battre des records sans se mettre en danger. Dans ma pratique au quotidien, je suis à l'écoute de mon corps et ne tente pas l'impossible. Lorsque je sors de l'eau après une plongée, c'est pour cela que je suis généralement serein, avec le sourire, pas au bord du blackout. C'est d'ailleurs dans cette même optique de sécurité que j'ai fait mon premier stage de plongée à l'âge de 16 ans afin d'être un accompagnateur plus fiable de mon père, que je suivais depuis tout petit dans sa quête de poissons pour la bouillabaisse. »



Des performances qui inspirent

Au-delà de son amour pour la plongée et du sentiment de liberté qu'elle lui procure, il conserve des ressources extérieures, véritables bulles d'oxygène : « Je trouve ma force auprès de ma famille, dont ma compagne qui fait de l'apnée également et me suit partout dans le monde, conclut Arnaud Jerald. Je reste connecté à la nature et aux bonnes choses, comme la cuisine qui est une de mes passions. C'est aussi là que réside le secret de mes records de demain. »

Plus jeune apnéiste à franchir 100 mètres de profondeur à 20 ans, Arnaud Jerald aborde son sport avec une grande maturité : « J'avance avec le plus de respect possible, conscient du danger, de mes limites qu'il ne faut pas franchir, analyse-t-il avec sagesse. C'est une clé de la réussite, qui est tout à fait transposable aux sportifs de Courchevel : avancer pas à pas, sans brûler les étapes, être à l'écoute de son corps et savoir bien s'entourer. » En parallèle de son sport, Arnaud Jerald accompagne des sportifs professionnels dans leur quête de performance.

15 à 20
pulsations par minute

Les meilleurs apnéistes sont capables d'abaisser leur rythme cardiaque lors de leurs plongées, grâce notamment à des méthodes de relaxation réduisant les cycles ventilatoires.

The mountains can take your breath away, but that does not scare Arnaud Jerald. Ambassador for Courchevel Club des Sports since last year, he holds the world record for constant weight apnoea with bi-fins (122 metres). He now uses his expertise to help the club's young athletes.

The Alpine peaks and deep seas are actually not so different. "When Bruno Tuaire and Marc Sénéchal invited me to be an ambassador for Courchevel Club des Sports, the values immediately resonated with me," remembers Arnaud Jerald. "I'd been looking to train at high altitude, because ski touring requires a similar kind of effort to kicking. Courchevel was the ideal place. I love the Génépiste: it's amazing!"

Valuable advice

Armed with his expressive smile, the young man from Marseille has been helping the club's members over the last year. Breathwork, which is fundamental to performance, was the focus of a session with the U16 group. "Breathing properly between the gates is vital because they need a lot of oxygen on a run," explains the 27-year-old freediver. "Improving their breathing will help them manage their effort and stress." In addition to breathing techniques, he talks to the skiers about subjects such as career management and media communications, two essential aspects for top-level athletes and ones which Arnaud Jerald masters.



15 to 20
beats per minute

Top freedivers are able to lower their heart rate during their dives, thanks to relaxation methods that slow down their breathing.

Never alone

To achieve such success at such a young age (freedivers usually reach their peak at age 35-40), Arnaud Jerald built up a whole organisation in order to turn professional. Based mainly in Villefranche-sur-Mer, his team works year-round to optimise his results. Several sponsors provide support, enabling him to be part of a very closed circle of freedivers who can fully focus on their sport. "My discipline is not often covered by the media, so I wanted to change that," he explains. "To attract sponsors, I realised I needed to portray a positive message. Freediving has long been considered an extremely risky pursuit. I focused my communications on safety, on demonstrating that you can break records without putting yourself in danger. I always pay attention to my body and don't try anything unimaginable. I feel very serene after my dives; I'm usually smiling, not on the verge of blacking out. I went on my first diving course at age 16 so that I could be a reliable diving partner for my father, who I would join on fishing trips from a young age."

Inspiring performances

Beyond his love of diving and the feeling of freedom that it provides, he has plenty of other interests. "I find strength in my family, including my girlfriend, who is also a freediver and travels with me," Arnaud Jerald concludes. "I love the outdoors and cooking. It holds the secret to my future records!" The youngest ever freediver to reach a depth of 100 metres, at age 20, Arnaud Jerald has a very mature approach to his sport. "I try to be as respectful as possible, aware of the dangers, of my limits," he says, wisely. "That's one of the keys to success, and it can be adopted by Courchevel's athletes: progress step by step, listen to your body and make sure you are surrounded by good people." In parallel to his own sporting ambitions, Arnaud Jerald helps professional athletes in their quest for high performance.



The meeting place for passionate skiers

L'ATELIER

- MONCLER enfant
- GD GOLDBERGH
- COLMAR
- HERNO
- OAKLEY
- Chloé
- GIVENCHY
- zai
- toni jailer
- FRAUENSCHUH
- one more



56 Rue Park City 73120 Courchevel 1850
+33 (0)4 79 55 27 90

atelier1850@atelier-courchevel.com
@lateliercourchevel1850



PROPRIÉTÉS DES ALPES

Secret Spot Finders*



Chercheurs de lieux secrets

COURCHEVEL

Les 3 Vallées

Real Estate Agency - Agence Immobilière / Le Forum 73120 Courchevel / +33 (0)6 74 74 14 48 / contact@proprietesdesalpes.com

L'AGENDA SPORTIF DE COURCHEVEL

COURCHEVEL'S SPORTING CALENDAR

DÉCEMBRE 2023

DECEMBER 2023

16, 20, 27 décembre / 16th, 20th, 27th December
Millet Ski Touring, le chrono des champions
Millet Ski Touring: the race of champions

21 décembre / 21st December
COUPE DU MONDE FÉMININE FIS DE SKI ALPIN (SLALOM DAMES NOCTURNE)
Women's FIS Alpine Skiing World Cup (women's slalom, evening)

30 décembre / 30th December
Ladies and gentlemen night tour FFS
FFS Ladies' and Gentlemen's Night Tour

JANVIER 2024

JANUARY 2024

3, 10, 17, 2, 31 janvier / 3rd, 10th, 17th, 24th, 31st January
Millet Ski Touring, le chrono des champions
Millet Ski Touring: the race of champions

9-12 janvier / 9th-12th January
Terre de Jeux 2024

16-17 janvier / 16th-17th January
Championnats de France de ski alpinisme (vertical race et relais mixte)
Ski Mountaineering French Championships (vertical race and mixed relay)

20 et 21 janvier / 20th and 21st January
Championnats de France des professions médicales
French Championships for Healthcare professionals

FÉVRIER 2024

FEBRUARY 2024

7, 14, 21, 28 février / 7th, 14th, 21st, 28th February
Millet Ski Touring, le chrono des champions
Millet Ski Touring: the race of champions

16 et 23 février / 16th and 23rd February
Gala de patinage / Ice skating gala

MARS 2024

MARCH 2024

1^{er} et 8 mars / 1st and 8th March
Gala de patinage / Ice skating gala

2-3 mars / 2nd and 3rd March
Ultra Ski Touring, Millet Everest

6 et 13 mars / 6th and 13th March
Millet Ski Touring, le chrono des champions
Millet Ski Touring: the race of champions

17 mars / 17th March
Freestyle Tour

18-21 mars / 18th-21st March
Championnats de France juniors de ski alpin
French Junior Alpine Skiing Championships

20 mars / 20th March
Finale du Millet Ski Touring / Millet Ski Touring final

23-24 mars / 23rd and 24th March
Championnats de France de saut à ski
French Ski Jumping Championships

24 au 27 mars / 24th-27th March
Jugend Cup

30 mars / 30th March
Derby du Roc Merlet / Roc Merlet Derby

AVRIL 2024

APRIL 2024



6 avril / 6th April
Winter Legacy by Alexis Pinturault
Enchaînement de plusieurs disciplines : ski de bosses, slalom géant, ski cross, waterslide...
Various disciplines: moguls, giant, ski cross, waterslide, etc.

13 avril / 13th April
Championnats de France des polices municipales
French Championships for Local police

14 avril / 14th April

Dynastar x3

Triathlon : cyclisme, trail, ski alpinisme

Triathlon: cycling, trail running, ski mountaineering

21 avril / 21st April

Der'bike

Descente en VTT de la Saulire au front de neige de Courchevel 1850

MTB descent from the Saulire to Courchevel 1850

JUIN 2024

JUNE 2024

15-16 juin / 15th and 16th june

Compétition de parapente vol libre

Paragliding competition

JUILLET 2024

JULY 2024



5 au 7 juillet / 5th to 7th july

PUNTA COURCHEVEL

21 juillet / 21st july

Mizuno X3

AOÛT 2024

AUGUST 2024

14-15 août / 14th-15th august

COUPE DU MONDE DE SAUT À SKI D'ÉTÉ

Summer Ski Jumping World Cup

16 au 18 août / 16th to 18th august

The Cycling Event - Rassemblement VTT

The Cycling Event - MTB rally

24-25 août / 24th and 25th august

La Haute Route



LES RENDEZ-VOUS DU CLUB DES SPORTS !

CLUB DES SPORTS DATES FOR YOUR DIARY!

28-29 décembre / 28th and 29th December

FIS géant dames

FIS Women's Giant

6-7 janvier / 6th and 7th January

Girsa - géant

GIRSA - giant

11 janvier / 11th January

Sélection Île de France (géant et slalom)

Ile-de-France selection (giant and slalom)

13-14 janvier / 13th and 14th January

Coupe de bronze - U14 et U16 géant en 3 manches

U14 and U16 Coupe de Bronze (giant, 3 runs)

20 et 21 janvier / 20th and 21st January

Girsa - slalom

GIRSA - slalom

24 janvier / 24th January

Courses de ski de fond U13

U13 cross-country skiing races

27-31 janvier / 27th-31st January

Semaine des cheminots (géant, slalom, super G)

Semaine des Cheminots (giant, slalom, Super G)

4 février / 4th February

Coupe de bronze U12 (slalom)

U12 Coupe de Bronze (slalom)

11 février / 11th February

Championnats de Savoie de ski de fond

(catégories U13 à seniors)

Savoie's Cross-country Skiing Championships (U13 to seniors)

9 mars / 9th March

Parcours U8

U8 course

10 mars / 10th March

Grand Prix (géant)

Grand Prix (giant)

23-24 mars / 23rd and 24th March

Challenge FFB

FFB Challenge

7 avril / 7th April

Parcours U10

U10 course

Live the ESF Courchevel 1850 experience with our
instructors taking you behind the scenes !



Tél : +33 (0)4.79.08.07.72 - ski@esfcourchevel.com - www.esfcourchevel.com

Photographie : Florian Monot



www.fiduciaire-pissetta.com

La Fiduciaire Franco-Suisse

Comptabilité - Révision - Audit - Transmission - Conseils
Spécialiste en relations et implantations transfrontalières



FIDUCIAIRE PISSETTAZ



FIDUCIAIRE DE LA CORRATERIE

ANNECY-LE-VIEUX - ARCHAMPS - CANNES - CHAMBERY - CHAMONIX - CHÂTEL - COURCHEVEL - DOUVAIN
DUBAÏ - FAVERGES - GENÈVE - MONTHÉY - SAINT-JEAN-DE-MAURIENNE - SALLANCHES - THONON-LES-BAINS